

ATENÇÃO ÀS SUAS TRADIÇÕES, SENSÍVEIS À SUA HISTÓRIA...



**MAGNUS POIRIER**

www.magnuspoirier.com  
514.727.2847



António Rodrigues  
Conselheiro

Natália Sousa  
Conselheira



Cimetière  
de Laval

www.cimetieredelaval.com  
450.661.7017



**CASA SANTOS**  
- POULET PORTUGAIS -



UMA  
**CHURRASCARIA**  
E UMA EMENTA  
FANTÁSTICA COM  
SABORES AUTÊNTICOS  
E BEM À PORTUGUESA



4745 BOUL. DES LAURENTIDES, LAVAL, VIMONT, H7K 2Z6 | T.: 579 641-6464

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASEIRO**



8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

**A VOZ DE PORTUGAL**

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

ANNÉES 59 | ÉDITION #23 | MERCREDI, LE 16 OCTOBRE 2019

GRELHADOS NO CARVÃO

RESTAURANT

**A Quinta**

1851 ONTARIO E. MTL, H2K 1T6  
514.563.1211 | AQUINTA.CA

19



**TRAUMATISMO UCRANIANO**

12

**ÚLTIMO ADEUS AO PARQUE PEDRO DA SILVA**



10



**UMA VERDADEIRA VIAGEM GASTONÓMICA EM BOISBRIAND**

8



FESTA EM HONRA DE SÃO PAULO

**UMA NOITE EXTRAORDINÁRIA**

SERVIÇO DE "TRAITEUR": PENSA PIRI PIRI

Para todos os seus eventos: festivais, refeições corporativas, eventos desportivos, casamentos, etc...



T.: 514-419-5620 #3 | WEB: www.piri-piri.ca

**AVISO IMPORTANTE**

**MUDANÇA DE LOCAL**

Venda de equipamento para fazer o seu vinho e analisamos o vinho

Temos barris de todas as qualidades incluindo barris em carvalho e barris em plástico



Mosti Mondiale  
LA MAISON DU BARRIL

5596 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR MARCO: 514.256-1044

4701 RUA ST-URBAIN - T.: 514.842.3373 ESPECIAIS ATÉ 22 DE OUTUBRO, 2019

Marché

**Sa**

Et Fils Inc.

Desde 1975

**BOLACHA-MARIA**

Cuetara

**Maria**

1\$  
600G

**PERA ROCHA**

99¢  
LB

**PIGEL DOURADA**

9.99  
900G

**PRATO DO DIA NA SEXTA-FEIRA**

**CARNE PORCO ALENTEJANO**



**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
15 DE OUTUBRO DE 2019  
1 EURO = CAD 1,472950

4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702

#### SERVIÇOS CONSULARES

EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA T.: 613.729.0883  
CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL T.: 514.499.0359

#### ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS T.: 514.495.3284  
ASS. NOSSA SENHORA DE FÁTIMA T.: 450.681.0612  
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ T.: 514.844.2269  
ASS. PORTUGUESA DO ESP. SANTO T.: 514.251.9791  
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE T.: 514.366.6305  
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE T.: 450.435.0301  
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE T.: 514.237.3994  
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE T.: 514.388.4129  
CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO T.: 514.353.1550  
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE T.: 514.843.8982  
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL T.: 514.342.4373  
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL T.: 514.844.1406  
COMUNIDADE ANGOLANA DE MTL T.: 514.619.5932  
FESTIVAL PORTUGAL INTERNACIONAL T.: 514.923.7174  
LIGA DOS COMBATENTES T.: 514.844.1406  
SPORT MONTREAL E BENFICA T.: 514.273.4389

#### CENTROS

AJUDA À FAMÍLIA T.: 514.982.0804  
AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO T.: 514.842.8045

#### ESCOLAS

PORTUGUESA DE LAVAL T.: 450.681.0612  
SANTA CRUZ T.: 514.844.1011

#### FILARMÓNICAS

DIVINO ESPÍRITO SANTO T.: 514.844.1774  
PORTUGUESA DE MONTREAL T.: 514.982.0688

#### IGREJAS

MISSÃO SANTA CRUZ T.: 514.844.1011  
MISSÃO DE NOSSA SRA. DE FÁTIMA T.: 450.687.4035

#### GRUPOS FOLCLÓRICOS

CAMPINOS DO RIBATEJO T.: 514.648.8343  
CANÁ VERDE T.: 514.618.9087  
ESTRELAS DO ATLÂNTICO T.: 450.681.0612  
ILHAS DO ENCANTO T.: 514.388.4129  
GRUPO FOLCLÓRICO & ETNOGRÁFICO  
PORTUGUÊS DE MONTREAL T.: 514.743.7355  
PRAIAS DE PORTUGAL T.: 514.844.1406

## A VOZ DE PORTUGAL

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, H2W 1Z4  
T.: 514 284.1813 OU C.: 514 299.1593  
www.avozdeportugal.com  
jornal@avozdeportugal.com  
ISSN: 0049-6790 | CN 99700654



#### AMBASSADEUR HONORIFIQUE:

José Moreira da Cunha

#### FONDATEURS:

Elísio de Oliveira  
José Simões Silvestre

#### ÉDITEUR:

Sylvio Martins

#### ADMINISTRATRICE:

Marie Moreira

#### DIRECTEUR:

Daniel Loureiro

#### DIRECTEURS ADJOINTS:

Jorge Matos  
Sylvie Machado

#### RÉDACTEUR EN CHEF:

Mário Carvalho

#### RÉDACTEUR ADJOINT:

Antero Branco

#### COLLABORATEURS:

Creusa Raposo  
Hélder Dias  
José de Sousa  
José Costa  
Tony Saragoça  
Maria Helena Martins

#### FOTOGRAFES:

Humberto Cabral  
João Arruda  
Manuel Neves

#### ÉQUIPE CONSEILLER:

António Cabral  
Roberto Carvalho

JORNAL BRASIL



#### ITÁLIA AUTORIZA DESEMBARQUE DOS 176 MIGRANTES...

“É um alívio que os 176 sobreviventes possam obter segurança sem atrasos inúteis, mas pedimos aos líderes da União Europeia que concordem com um mecanismo de desembarque automático”, disse a organização não-governamental (ONG) francesa SOS Mediterrâneo na rede social Twitter. Na sequência da mudança do Governo de Itália, com a saída da ultradireita Liga, o executivo, formado pelo Movimento 5 Estrelas e o Partido Democrata, não impede a chegada de migrantes.

#### O CANTO DO ZÉ

## AFINAL O QUE POSSO SER...



TEXTO:  
JOSÉ COSTA

**A** extrema-direita chegou ao Parlamento português pela mão do CHEGA que elegeu um deputado, na circunstância André Ventura. Ai meu deus, “chegou o Diabo”...

Toda a gente fala do “horror” que vai ser esta Legislatura que conta, pela primeira vez, com um deputado desta família (extrema-direita) política; toda a gente “excomunga” André Ventura; toda a gente diz “cobras e lagartos” do deputado, enfim toda a gente demonstra é MEDO pela eleição de André Ventura, toda a gente demonstra é MEDO pelas palavras verdadeiras, que muitos gostavam de proferir e não o conseguem, que André Ventura fala. A verdade é que o CHEGA teve mais de 60 mil votos e em apenas três meses de existência conseguiu o que muitos partidos e políticos nunca alcançaram. Não é que partilhe dos ideais daquela força política e mesmo do seu líder André Ventura, até porque futebolisticamente, por exemplo, não temos os mesmos gostos, ele é do Benfica e eu não. Mas também não deixa de ser verdade que a Europa, desde há quatro anos a esta parte, tem vindo a registar uma evolução em termos numéricos relativamente ao crescimento da extrema-direita, confirmada agora em Portugal. Será um sinal de que o Povo está farto dos atuais políticos malabaristas? Será uma vontade de mudança dos povos? Não sei, apenas sei que tem direito a fazer parte dos panoramas políticos dos vários países,

assim como a extrema-esquerda que já está implementada em Portugal há mais de 40 anos e ninguém se refere a ela como “o diabo da política”.

Temos de ser coerentes com as nossas análises e comentários, não podemos excomungar aqueles que, pela diferença, não são iguais ou não partilham das nossas opiniões e forma de vida.

Vivemos num tempo em que a democracia parece estar minada pela Esquerda, sendo proibido ser de Centro ou de Direita ou mesmo que seja extrema-direita. É certo que os grandes ideais marxistas/leninistas já se esfumaram, proliferando os burgueses de esquerda que nunca souberam o que é trabalhar e muito menos lutar por uma conquista, pelo mais pequena que seja, criticando tudo e todos, simplesmente porque não optam pelas mesmas ideias.

A exemplo disso, deixo a seguir um texto que sem ser da minha autoria acho bastante oportuno. “Segundo o novo paradigma social, tenham muito cuidado comigo, porque: nasci branco, o que me torna racista. Não voto na esquerda, o que me torna fascista. Sou hétero, o que me torna um homofóbico.

Possuo casa própria, o que me torna um proprietário rico (ou mesmo um latifundiário). Sou cristão, o que me torna um infiel aos olhos de milhões de muçulmanos. Tenho 57 anos, o que me faz um velho tolo, improdutivo, que gasta estupidamente os recursos do Estado. Não engulo tudo o que o Governo faz, o que me torna um reacionário. Gosto de ver mulheres bonitas bem vestidas e decotadas, o que me torna um pornógrafo.

Eu valorizo minha identidade Portuguesa e a minha cultura ocidental, o que me torna um xenófobo. Eu gostaria de viver em segurança e ver os infratores na prisão, o que me torna um desrespeitador dos direitos “fundamentais”. Conduzo carros a diesel e a gasolina o que me torna um poluidor. Fui educado severamente e sou grato aos meus pais, o que me torna um retrógrado.

Gosto de me esforçar e me superar, o que me torna um anti-social. Apesar de tantos defeitos, sou feliz assim e considero-me um Gajo Normal... e ainda bem!!! “Então em que é que ficamos. Afinal o que é que eu posso ser... Triste País que não respeita as ideias e convicções dos outros...”

#### CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: 514 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
Montréal, Qué., H2W 1Z3

**CLÍNICA DENTÁRIA LUSO**  
DR. N. PELOSO, D.D.S  
DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S  
DR. A. KARAMITSOS, D.D.S

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÔNICO COM SEGUROS

1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC  
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

DISPONÍVEIS PARA VOS SERVIR COM A NOSSA EQUIPA PORTUGUESA

12557, RUA SHERBROOKE E.,  
20 MINUTOS DO CENTRO DA CIDADE  
Montreal, QC. H1B 1C8  
Tel: 514-640-5500 | Fax: 514-640-5499  
Cell: 514-293-0359  
orvalina@bwplusmontrealeast.com

# ELEIÇÕES FEDERAIS NO CANADÁ



JORGE CORREIA

**É** já no próximo dia 21 que todos os cidadãos canadianos são chamados a eleger os seus representantes para os 338 lugares na

House of Commons ou Chambre des Communes, de onde resultará o próximo governo federal. Entre uma economia que tem resistido no seu global aos choques e histerismos internacionais, há questões que se levantam não só a nível económico como social e, agora muito na moda, ambiental, para além das eternas fricções entre interesses provinciais e federais.

Os liberais chegados ao governo pela mão de Justin Trudeau em 2015 prometeram défices orçamentais em torno dos 10 mil milhões de dólares nos primeiros anos de seu governo com o objetivo de atingirem o equilíbrio orçamental no final da legislatura. Segundo os últimos dados, o défice situar-se-á em torno dos 14 mil milhões (2018-19), sendo uma das armas que os conservadores utilizam para evocar a falta de fiabilidade das promessas dos liberais. No entanto tem se esforçado por reduzir a dívida global face ao PIB (Produto Interno Bruto), objetivo mais fácil de atingir se o crescimento económico se mantém. Os liberais, que partiram em vantagem para estas eleições, vêm perdendo terreno para os conservadores, talvez não tanto pelas questões da black face de Justin Trudeau, fotos que registam a sua presença de cara pintada de preto em festas no seu passado juvenil, que aparentemente o eleitorado não penalizou muito, mas talvez pelo desgaste que cada vez mais se vem sentindo nos setores moderados eleitorais.

Do lado dos conservadores as contas também têm as suas interrogações. Das benesses repetidas como promessas, realce-se o corte de impostos, mas também o corte de subvenções empresariais assim como cortes em ajuda internacional, alguns aumentos de apoios sociais, isto tudo conjugado com o retorno ao equilíbrio orçamental dentro de cinco anos. Se tudo fosse rosas, não há volta a dar no que toca a encontrar novas fontes de receita, cortando em outros setores do estado ou penali-

zando com impostos indiretos, pois assim como não há o milagre da multiplicação dos pães, também não o existe no mundo financeiro. À falta de melhor, há o odor a se concentrar no "nós" canadianos em detrimento da presença e influência do Canadá no exterior, que à partida pode parecer atrativo e confortável mas que não deixa de levantar questões, por exemplo, face a uma Rússia cada vez mais belicosa através de uma influência subversiva que pode trazer dificuldades ao Canadá nas regiões do Ártico.

O NPD, pela mão de Jagmeet Singh, prometeira equilíbrios orçamentais tendo caminhado para uma abordagem mais flexível, admitindo défices como os liberais, focando-se também na redução da dívida face ao PIB. O NPD, cuja derrota à quatro anos atrás face às expectativas e sondagens da altura custaram a liderança do mediático Thomas Mulcair, deve procurar evitar os erros do passado de ziguezaguear entre promessas e manter-se firme na sua posição. Recordemos que após alguma indecisão, a aposta de Mulcair por equilíbrios orçamentais nas eleições de 2015 não caiu bem no eleitorado face à firme promessa do então candidato Justin Trudeau de governar com défices controlados para manter os apoios económicos, o que permitiu a este captar eleitores à partida mais identificados com o NPD. Este erro tático, colaria o NPD aos conservadores cuja imagem desgastada contaminaria também o NPD com a derrota que viria a acontecer. O Bloc Québécois, que parecia moribundo, tem vindo a ganhar algum terreno ou pelo menos visibilidade. Certo que o seu objetivo é estreito no que toca a defender em absoluto os interesses do Québec, Yves-François Blanchet ainda assim parece estar a imprimir um novo fôlego aos independentistas cuja expressão se resume em termos significativos à província do Québec.

Nesta província, tanto os liberais como os conservadores, e mesmo o NPD, devem estar atentos se pelo menos não querem perder terreno localmente no futuro próximo. Os Verdes, que cavalgam a onda da nova consciência ecológica, por vezes raiando o fanatismo ou histerismo, talvez por estarem demasiado vocacionados para um único aspecto político, como o Bloc Québécois na defesa dos interesses do Québec, atraem uma franja do eleito-

rado que se interessa ou é mais sensível aos temas ambientais. Será que chega? É certo que há um esforço em ser mais abrangente, no entanto as propostas por vezes serão pouco claras. Mas também em política o que poderemos chamar de claro?

O Partido Popular do Canadá liderado por Maxime Bernier propõe, à semelhança de outras propostas, uma radical via ao equilíbrio orçamental. Se em empresas por vezes isso por si só já é difícil e doloroso, para um país isso pode ser ainda pior. Os seus ataques à adolescente Greta Thunberg, negando que o Homem tenha sido autor ou coautor das alterações climáticas que todos nós podemos comprovar desde que saíamos de nossas casas, é tão negativo quanto o histerismo coletivo em torno destas mesmas questões. Se por vezes a firmeza das nossas convicções é necessária, esta firmeza não se deve sobrepor às evidências que estão à vista de todos, assim como revestir autoritarismo com a defesa de valores de liberdade evoca o populismo tão em voga nos dias de hoje que cedo ou tarde trará as suas consequências nefastas.

**A todos que são cidadãos canadianos, com pelo menos 18 anos no dia da eleição, deverão receber por correio um cartão com as informações sobre como votar. Se ainda não recebeu deve consultar elections.ca para verificar o seu registo, corrigi-lo se necessário e obter todas as informações relativas às eleições do próximo 21 de Outubro.**

## AGENDA COMUNITÁRIA

### FESTA DO HALLOWEEN

Festa do Halloween organizada pelo grupo folclórico e Etnográfico Estrelas do Atlântico no dia 26 de outubro pelas 18h30. Haverá concurso para a melhor fantasia. E espetáculo surpresa. Contactar com Dauno Ferreira: 514-825-6504.



**Restaurante**

**Siz**

**Traga o seu vinho**



**ESPECIAL**

**DE DOMINGO**

**COMA À DISCRIÇÃO**

**FRANGO E PASTA**

**15\$ PER PESSOA**

**2468 JEAN-TALON E. MTL, H2E 1W2 | T: 514-727-0404**



**Dentista Brasileira**



**Dr. Savana Maia**

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA







**DentisteALaval.com**

**450.664.0600**

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6



**MIKE PENCE VAI À TURQUIA NAS PRÓXIMAS 24 HORAS PARA NEGOCIAR CESSAR-FOGO**  
O nosso objetivo número um é aplicar a nossa diplomacia para tentar alcançar um cessar-fogo e colocar a situação sob controlo” após a ofensiva militar de Ancara, disse o alto funcionário norte-americano, que falou sob a condição de anonimato, em declarações à comunicação social internacional. Mike Pence, que tinha indicado na segunda-feira que em breve iria deslocar-se à Turquia a pedido do presidente Donald Trump, irá à capital turca (Ancara) com o conselheiro de segurança nacional, Robert O'Brien, e com o enviado especial dos Estados Unidos para a Síria, James Jeffrey.

JORNAL A VOZ DE PORTUGAL, EDIÇÃO DE 16 DE OUTUBRO DE 2019 | O SEU JORNAL AINDA MAIS ATRAENTE DO QUE NUNCA!

## E O RESTO?



TEXTO: HÉLIO BERNARDO LOPES

**O** caso de Tancos, como se conhece à saciedade, tornou-se completamente um caso político. Hoje, depois das mil e uma vicissitudes que vêm envol-

vendo este caso, há duas conclusões que se instalaram, quase definitivamente, junto da generalidade dos portugueses que acompanham a vida da nossa comunidade.

Em primeiro lugar, embora raramente se fale de um modo aberto – é preciso estar-se entre gente com grande confiança entre si –, raros deixam de acreditar que terá de ter existido gente do meio militar muito a montante do tal furto de Tancos.

Hoje, está já divulgado pela grande comunicação social um modelo explicativo do que se passou. Este modelo, porém, no domínio do furto – finalidade, organização e realização –, só contempla concidadãos ditos pequenotes. Uma situação que sempre terá de trazer ao pensamento dos mais velhos o histórico caso, nunca resolvido, dos dinheiros militares do Ultramar, ou mais recentemente e de que quase nada mais se soube, ao redor das messes da Força Aérea.

E, em segundo lugar, tudo o que acabará sempre por pensar-se ao redor da notícia de hoje,

no Diário de Notícias, sobre conclusões da Polícia Judiciária sobre o caso de Tancos. Lê-se nesta edição, logo na capa, que a Polícia Judiciária reuniu dezenas de recortes de imprensa com informações sobre a investigação ao furto de Tancos – cuja origem atribui à Polícia Judiciária Militar –, que tiveram impacto negativo no processo, descredibilizando a investigação e minando irremediavelmente as diligências.

Olhando apenas esta expressão, surgem diversas dúvidas: o que se deverá entender por “minar irremediavelmente”? Quando se escreve “cuja origem atribui à Polícia Judiciária Militar”, está-se perante uma crença, porventura forte, ou existem provas irrefutáveis a menos de um mínimo de dúvida? Por fim, tudo aponta para que aqueles “acervos de recortes de imprensa com informações sobre o furto de Tancos” não sejam os únicos no domínio omnipresente da violação do segredo de justiça em Portugal. A verdade – falo aqui de memória – é que a Polícia Judiciária nunca terá descoberto, a partir de acervos similares, se também de si, ou de procuradores, ou de juizes, ou de advogados, ou de políticos também terão surgido, de acordo com ponto de vista seu, fugas daquele tipo, que ora atribuirá à Polícia Judiciária Militar.

Hoje, vá-se por onde se for, ninguém deixa de reconhecer que o caso de Tancos passou a ver-se marcado por uma intransponível interpretação política. De resto, a generalidade dos

portugueses há muito vem perdendo a sua confiança na generalidade das instituições. Uma dessas instituições é o Sistema de Justiça, com ponderações maiores para o Ministério Público e para a generalidade das polícias com poderes de investigação criminal.

Claro está que se um jornalista perguntar por este tema a algum nosso concidadão, de pronto dele nos chega a resposta cobarde: ah, sim, eu confio completamente na Justiça, e não duvido de que a nossa Polícia Judiciária é uma das melhores polícias do mundo. A verdade é que a Polícia Judiciária há décadas que não consegue pôr um fim na violação do segredo de justiça. E é bom não esquecer a tal REDE, a certa altura referida por Joana Marques Vial, e que tanto fez subir a tensão arterial de um vasto punhado de concidadãos nossos... E é muito bom ler a excelente obra dada à estampa pelo nosso concidadão Jorge Silva Carvalho, que liderou o SIED, bem como, se possível, ver ou rever a interessante entrevista por si dada, na RTP 3, a Vítor Gonçalves.

É bastante provável que assista razão à Polícia Judiciária, à luz das referências que o Diário de Notícias nos fornece logo na sua capa de hoje, mas a verdade é que este caso ao redor de Tancos é só mais um, porque dos mil e um restantes envolvendo violação do segredo de justiça...nada. Falta o resto quase todo.

A VOZ DE PORTUGAL  
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

VENHAM PARTICIPAR E AJUDAR O  
JORNAL MAIS ANTIGO DO CANADÁ

NA GRANDE SALA  
DE SANTA CRUZ

**FESTA DA AMIZADE**  
JANTAR DANÇANTE  
2 DE NOVEMBRO ÀS 19H

**ANULADO**

COM A AQUISIÇÃO DE BILHETES:  
FRANCISCA REIS: 514-983-7837  
JOSÉ MACHADO: 514-803-4686  
SARA BATISTA: 514-512-0325  
SYLVIO MARTINS: 514-299-1593  
SÁ E FILHOS, SALÃO EDITE  
PADARIA NOTRE MAISON  
SECRETARIA DA SANTA CRUZ

CONVIDADA DE HONRA  
**JORDELINA BENFEITO**  
A NOSSA COTOVIA AÇORIANA

EMENTA DA NOITE  
SOPA DO CHEFE  
ENTRADA MISTA  
SALADA  
PRATO PRINCIPAL  
PEITO DE GALINHA COM MOLHO DE COGUMELOS, BATATAS E LEGUMES  
SOBREMESA

ADULTO: 35 AJUDAS  
CRIANÇAS: 20 AJUDAS  
(DE 12 ANOS 17 ANOS)

QUEBE QUENTE  
LE DUO RE/MAX  
SÁ  
QUINKS  
PASTELARIA COM CAPPESIN

Centre Communautaire  
de l'Esprit Saint, Anjou  
8670 RUA DE FORBIN-JANSON, MONTREAL, QC H1K 2J9

**NOITE DE HALLOWEEN**  
SÁBADO 2 DE NOVEMBRO ÀS 19H

**EMENTA:**  
SOPA DE HALLOWEEN,  
ROSBIFE COM  
LEGUMES E BATATAS  
SOBREMESA E CAFÉ

**ADULTOS:**  
35 BRUXAS  
**CRIANÇAS (6-12)**  
15 BRUXAS

PARA RESERVAS CONTACTAR  
**JOSÉ COSTA: 514-812-7617**  
VENHAM TODOS MASCARADOS E SE DIVERTIR CONNOSCO,  
HAVERÁ PRÉMIOS PARA O MELHOR MASCARADO

ANIMAÇÃO MUSICAL  
EDDY SOUSA & XMEN

**MACAU COM RECESSÃO DE 1,3% NESTE ANO E 1,1% EM 2020**

De acordo com o documento, há uma forte revisão em baixa da evolução da economia macaense, já que no último relatório sobre a região, em abril, os técnicos do Fundo antecipavam um crescimento acima dos 4% para este ano. O relatório não dá explicações sobre a razão desta alteração significativa na previsão de crescimento económico, mas fica claro que o desemprego deverá manter-se abaixo dos 2%, já que o FMI prevê uma estabilização da taxa no ano passado e neste e no próximo nos 1,8%. A inflação, por seu turno, deverá descer dos 3% registados no ano passado para 2,4% este ano e 2,7% em 2020.

**A VOZ DE PORTUGAL**  
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 16 OCTOBRE 2019 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

## FISIOTERAPIA POLÍTICA



TEXTO: RICARDO ARAÚJO PEREIRA

**S**abemos que o mundo está em boas mãos quando o debate político reproduz, talvez com um pouco menos de sofisticação, as conversas sobre futebol. Falta na nossa grande área? Não me pareceu.

Falta na grande área deles? Penalty! Por exemplo: Hillary Clinton usou o e-mail errado para as suas comunicações. Penalty! Donald Trump pediu a uma potência estrangeira para investigar um adversário político. Não me parece que haja infração. O futuro é dos fisioterapeutas. O contorcionismo necessário para defender uma coisa e o seu inverso tem de gerar hérnias muito dolorosas na coluna. Como gosto muito de ver a imaginação humana em ação, tenho acompanhado com interesse os argumentos dos apoiantes de Trump para justificar o injustificável.

Tenho todo o gosto, aliás, em avançar com alguns argumentos que eu próprio inventei para ajudar o presidente dos Estados Unidos a evitar a destituição. Peço ao leitor que mantenha presente o seguinte pensamento, que define o espírito dos nossos dias: o que vai ler a seguir é sátira hoje, mas muito provavelmente será realidade

amanhã.

O caso em que Donald Trump é alvo de algumas das mais graves acusações que já foram feitas a um presidente norte-americano revela, sem margem para dúvidas, a dimensão de grande estadista do líder dos EUA. Trump terá usado o poder do seu cargo para solicitar a intervenção de uma potência estrangeira nas próximas eleições americanas. Ou seja, fica desmentido que



Trump resista à entrada de estrangeiros nos Estados Unidos: não só os acolhe como deseja que eles participem ativamente na vida política da América. É um exemplo muito refrescante de concessão de cidadania plena a naturais de outros países.

A melhor defesa de Trump é enviar ao Congresso a declaração que todos os homens fazem quando são apanhados por causa de atos que foram apanhados a cometer através do telefone: "Querida, isto não é o que parece." Só por muita má vontade o congresso não aceitará essa justificação sincera. Sobretudo se, a seguir, Trump oferecer um anel ao congresso, para encerrar o assunto. Trump talvez tenha feito coisas ilegais, mas pelo telefone da sala oval, que é o canal certo. Hillary Clinton pode não ter feito nada ilegal, mas comunicou pelo seu e-mail pessoal, que é o canal errado. Vamos concordar em dizer que se trata de um empate e não se fala mais nisso.

radio centre-ville 102,3 FM

**SEXTAS-FEIRAS ÀS 18H COM AMÍLCAR**

**JÁ CÁ NÃO ESTÁ QUEM FALOU**



## O PODEROSO XAMÁ DO AMOR, GURU

*Curandeiro de nascimento*

**Acabaram-se as humilhações, o maltratar, o rogar, não se preocupe, deixe o seu problema nas minhas mãos, eu te ajudarei de uma forma imediata e definitiva. Eu não acredito em margens de erro. Tenho mais de 30 anos de experiência na luta contra os que enganam, que roubam. Aqui tem a solução que provavelmente já foi dita por outros, mas eu não digo, eu faço, eu cumpro, eu dou uma garantia total.**

**OS MEUS ACERTOS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA**



juntos como uma família. Meu coração está muito feliz e satisfeito. Graças a este XAMÁ, poderei partilhar este Natal com o meu marido.

ANTONETTA K.



profundo e viu claramente como uma mulher o estava dominando através da **MAGIA NEGRA** por interesse económico. Eu dou infinitos agradecimentos ao XAMÁ por libertar meu marido daquela mulher má e suas más intenções. Agora nossa casa voltou a ser como antes.

AISHA P.



Eu sempre fui um homem muito dedicado à minha casa. Tentando dar o melhor como marido e pai.

Infelizmente, minha esposa começou a ter um comportamento incomum.

Começou a ficar cada vez mais distante, desesperada, eu vim com o **MESTRE** e sou **GRATO** infinitamente por ter devolvido minha família.

MAURICE DAVOINE



**514-913-9439**

Ligue agora mesmo e solicite a sua consulta. Falamos português.




**“ESTE É O MOMENTO MAIS GRAVE DA HISTÓRIA DEMOCRÁTICA ESPANHOLA”**

A Catalunha volta a estar a ferro e fogo na sequência da decisão do Supremo espanhol de condenar nove líderes separatistas catalães a penas entre os nove e os 13 anos de prisão. Uma decisão que gerou uma onda de protestos na Catalunha e reacende a cisão entre catalães e espanhóis. Em declarações à TVI, Paulo Portas sublinhou que “este é, porventura, o momento mais grave da história democrática espanhola desde o chamado 23 de fevereiro de 1982 quando houve uma tentativa de reverter pela força a transição para a democracia” e traçou uma comparação entre Portugal e Espanha.

**JORNAL A VOZ DE PORTUGAL, EDIÇÃO DE 16 DE OUTUBRO DE 2019 | O SEU JORNAL AINDA MAIS ATRAENTE DO QUE NUNCA!**

# VEMOS, OUVIMOS E LEMOS...


**PROF.ª MARIA  
DA CONCEIÇÃO BRASIL**

**P**onto 1 - “Vemos, ouvimos e lemos, não podemos ignorar...” Este poema é de Sofia de Mello Breyner e foi entoado por muitos Portugueses como símbolo da liberdade no nosso País. Talvez as gerações mais novas, que já viveram em plena Democracia à nossa custa, não o identifiquem no meu texto. No entanto, ao povo que saiu da miséria e do poder absoluto em 1975 este canto foi e é um alerta de vitória, bem como da paz possível no tempo dos homens.

Esta introdução vem a propósito das eleições para a Assembleia da República e dos resultados que obtivemos. Ganhou o Partido Socialista, como era previsível, tanto no Continente como nos Açores. O trabalho de quadro anos não foi ignorado nem desrespeitado. E o ministro das Finanças – Mário Centeno – talvez tenha sido um dos motivadores para que os resultados fossem esses. Nem tudo se deve ao António Costa e aos restantes Ministros. A forma como estes quatro anos de governação da geringonça – PS/PCP/BE/OS VERDES – se desdobraram para ultrapassar o que fora feito aos trabalhadores e pensionistas, tão lesados no tempo da Troica e de Passos Coelho e a sua trupe, foi consistente, corajosa e ambiciosa no cumprimento das dificuldades de Portugal em muitas áreas

da governação sem esquecer as pessoas e as suas aspirações. Nos Açores assistimos a isto: o PS obteve 40,06 de votos e o PSD 30,21. Dos outros partidos não me apetece falar. Certamente estes resultados estavam mais ou menos previstos. O Partido Socialista tinha as eleições mais ou menos ganhas, apesar de estarmos um pouco (ou muito?) cansados do seu jogo de xadrez. No entanto, não é de descurar os resultados obtidos pelo Partido Social Democrata. Eu não esperava. Como um velho, com dificuldades de locomoção e algumas aldrabices às costas a pesar-lhe, a “coisa” até que lhes correu demasiado bem. Não havia outro que nos pudesse dar garantias de uma governação diferente, talvez como a da República, ou seja coligada com algum partido decente. Política é isto. De tal forma que o tal velho até disse que nas eleições para o Governo Regional vai ganhar. São tão engraçados e sonhadores os velhinhos...

**Ponto 2 – Temos um Poeta madeirense no Vaticano como Cardeal. Parabéns. Uma escolha que nos merece um olhar diferente sobre a Religião e a Cultura.**

Título – A Noite Abre Meus Olhos

Poema de José Tolentino Mendonça

Caminhei sempre para ti sobre o mar encrespado na constelação onde os tremoceiros estendem rondas de aço e charcos no seu extremo azulado. Ferugens cintilam no mundo. Atravessei a corrente unicamente às escuras e construí minha casa na duração. De obscuras línguas de fogo, de lianas, de líquenes a aurora para a qual todos se voltam leva meu barco da porta entreaberta. O amor é uma noite a que se chega só. Uma simples homenagem a um Cardeal, homem de letras, meditação, oração e compaixão. Diz-se que ao receber as insígnias cardinalícias das mãos do Papa Francisco, Tolentino disse baixinho: O que me fez, Santo Padre? E Este respondeu – És o Poeta do Vaticano. Precisamos tanto de poetas, Tolentino!

E, realmente, andamos todos a fingir racionalidades que não podem nem devem ser as únicas construtoras dos nossos caminhos. Quantos de nós vivem sequiosos de uma palavra doce, um abraço, um afeto sincero e desinteressado. E estamos cada vez mais sós. É o marido ou a mulher que precisam do chamado “espaço para si”; é a criança que vem da Escola e a única distração que lhe propõem é uns desenhos animados “feios como tudo” em vez de a levarem para a cozinha contando-lhe estórias enquanto o jantar se vai aprontando; é o drama dos mais velhos que no seu isolamento adormecem em frente à televisão ou, tristes, se deitam para não sentirem o tempo passar. Precisamos de mais poetas e mais amor.

## FOLIO EM ÓBIDOS O MAIS INTERNACIONAL DE SEMPRE

**JORGE MATOS**

**D**ezenas de escritores de 12 países dos quatro cantos do mundo marcaram presença na quinta edição do fólio que decorreu entre 10 e 20 de Outubro em Óbidos e subordinado ao tema “O tempo e o medo” o festival contou ainda com exposições e iniciativas musicais, num total de 295 horas de programação e 500 intervenientes.

Eu como colaborador deste jornal, e estando em Portugal não podia deixar de noticiar aos

leitores do jornal A Voz de Portugal tal evento, estando perto da vila de Óbidos.

**FOLIO**  
FESTIVAL LITERÁRIO  
INTERNACIONAL  
DE ÓBIDOS 2019



Bosco e os franceses Matias Ennard, entre outros. Uma diversidade que torna o debate muito mais interessante, pois conseguimos confrontar as diversas culturas pelo mundo, foram as palavras de Paula Ganhado do executivo do fólio. Para além de uma plataforma de encontro entre línguas e literatura, Óbidos pretende ainda ser um palco para debater temas atuais que preocupam as sociedades. A refletir esta problemática estão pensadores de várias áreas, desde a filosofia à ciência política passando pela economia, educação e tecnologia, tais como José Gil, José Eduardo Águas, Hélia Correia, e Nuno Júdice, também o humorista Ricardo Araújo Pereira, Maria Rueff fará a ligação entre o medo e o humor. Gonçalo Tavares trará a Óbidos o Wrong House Projecto, que consiste em folhas de papel e texto do escritor que vão estar em vários locais convidando os visitantes a desenhar o que é para eles o conceito da casa errada, no final será feita uma exposição com propostas apresentadas.

O presidente da república de Cabo Verde, Jorge Carlos Fonseca, que é também poeta e escritor esteve presente na abertura do fólio a 10 de Outubro. No encerramento esteve presente o escritor português José Rodrigues dos Santos, que fez o pré lançamento do seu novo livro e falou sobre a inteligência artificial e o seu impacto na sociedade.

Pelo meio durante 11 dias haverá 160 iniciativas envolvendo cerca de meio milhar de pessoas, contará com autores e pensadores portugueses, mas também vindos de Angola, Bélgica, Bra-


**FÁBRICA E  
SALA DE EXPOSIÇÃO**

**Varina Aluminium inc.**  
**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**
**GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL**
**GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)**
**GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO**
**COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO**
**FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS**
**PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.**

[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)
**6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**



**ALIANÇA ESCOLHE NOVOS PORTA-VOZES E MANTÉM SANTANA NA LIDERANÇA**  
Bruno Ferreira Costa, que é o novo porta-voz do partido, em conjunto com Daniela Antão, transmitiu à agência Lusa os resultados da reunião do Senado Nacional do Aliança, órgão máximo entre congressos, que se realizou segunda-feira num hotel de Lisboa. O antigo primeiro-ministro Pedro Santana Lopes mantém-se presidente do partido, com “total confiança e total empenho naquilo que é uma luta comum, pelo projeto, pelos valores, pelo programa, e em ambiente de otimismo”, declarou.



LE JOURNAL “LA VOIX DU PORTUGAL”, ÉDITION DU MERCREDI, LE 16 OCTOBRE 2019 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

# TEMOS QUE SABER DE ONDE VIEMOS, PARA SABER PARA ONDE VAMOS!



**TEXTO:  
JOSÉ DA CONCEIÇÃO**

**A**o sairmos do ponto A para chegarmos ao ponto B, sabemos que à partida derivamos de um povo quase pré-histórico! Um povo que descobriu os quatro cantos do mundo, sem aparelhagens sofisticadas, orientavam-se quase só com o Sol poente, e o crescente, com as estrelas, e a rosa dos ventos.

Hoje com tanta aparelhagem moderna, quase metade do mundo anda perdido!

Quando falo em perdido, não me estou a referir ao sentido da agulha magnética, falo apenas no sentido de perder-se de si mesmo, devido à evolução tão veloz que o mundo tem estado a tomar. Por vezes as pessoas sentem perder aquelas raízes que sempre os guiaram no bom sentido através desta estrada sinuosa com todos os seus solavancos.

O Mundo está a tomar uma inclinação oposta a tudo aquilo que aprendemos para poder vegetar nesta terra, creio que estamos a viver entre dois

caminhos paralelos.

Quando se entra num transporte público, raramente se vê alguém a ler o jornal! À parte de alguns idosos que continuam com os seus bons hábitos, além disso só se vê pessoas a brincarem com os telefones, ou com as tabletes, ninguém conversa, não há uma galanteria entre jovens, não aparece um a cantar ou a assobiar, enfim no meu tempo essas coisas aconteciam! Hoje encontram-se pessoas na rua a falarem e a rirem-se sozinhas. Sei que há quarenta anos atrás, se uma pessoa passasse na rua a falar e a rir-se sozinha, as outras pessoas pensavam logo que se tratava de algum tolinho que tinha fugido do manicómio. Felizmente que estamos ao corrente do que se passa! Enfim vivemos num mundo estranho! E, isto não é normal! Esta evolução creio que nos está a levar ao principio do fim do mundo! Drogas legalizadas pelo próprio governo. Sinceramente não gostava de ter hoje outra vez vinte anos! E, ter que passar ao lado do paraíso onde nasci e, de ter que me privar de todos os bons conselhos e valores que me foram inculcados pelos meus pais. Quanto a mim creio que esta juventude dentro desta modernidade toda e, com o acesso tão rápido que têm a todas

as informações possíveis e imaginárias, e com todas estas aparelhagens que cortam o diálogo e as relações humanas, estão a tornar-se em gerações robotizadas. Claro que eu de forma nenhuma sou contra o progresso, porque se o progresso não existisse a vida perdia o seu sentido. Contudo acho que todo o progresso tem o seu lado positivo, e o seu lado negativo, ou seja os efeitos colaterais. E, é aqui que o dever fundamental de cada cidadão deve entrar em ação; é o de educar os seus filhos dentro de uma certa disciplina explicando-lhes que na vida existem horas para tudo: para brincar, para estudar, para ver a televisão, para jogar com a Internet, etc. Porque se um dia perdermos o diálogo e contacto humano, a vida perde todo o seu valor e todo o sentido de ser.

Enfim não quero ser pessimista mas se os pais não se consciencializarem deste fator tão importante na vida dos seus filhos, indiretamente estão a tornar-se cúmplices das suas derivações futuras robotizadas no mundo frio e inóspito onde as emoções, o amor e a beleza não estarão presentes. E, então aí isto passa a ser um mundo de tal forma transformado que nem os lagartos cá querem viver.



**Caixa  
Desjardins  
Portuguesa**

## PARABÉNS

Ao nosso jovem associado

**DANNY LOPES**

Reciendário da bolsa da

Fundação Desjardins – categoria  
perseverança escolar

**Bravo, continua!**

Informamos os nossos jovens que se encontram abertas as inscrições até ao dia 28 de outubro para a entrega dos vossos projetos.

Para mais informações, por favor contatar :

[fondationdesjardins.com/prix](http://fondationdesjardins.com/prix)




**PROGRAMA DO GOVERNO APRESENTADO PELA RAINHA**

“Nunca houve farsa tão grande”, afirmou o líder do principal partido da oposição, na abertura do debate após o Discurso da Rainha segunda-feira, apontando o facto de o Governo não ter uma maioria parlamentar e ter perdido todas as votações na Câmara dos Comuns desde que entrou em funções. Provocado sobre o bloqueio a eleições antecipadas, Corbyn disse que só vai dar o seu apoio depois de garantido um adiamento da data de saída do Reino Unido da União Europeia (UE) para depois de 31 de outubro.

JORNAL A VOZ DE PORTUGAL, EDIÇÃO DE 16 DE OUTUBRO DE 2019 | O SEU JORNAL AINDA MAIS ATRAENTE DO QUE NUNCA!

**FESTA EM HONRA DE SÃO PAULO**

# UMA NOITE EXTRAORDINÁRIA



**SYLVIO MARTINS**

**N**os últimos anos estamos a ver que a comunidade está a ter mais ou menos 200 festas durante o ano. Um número bastante alto para a comunidade. Eu calculei este número com todas as associações, igrejas e organismos associativos.

É claro que somos mais ou menos 60 000 portugueses no Quebec e nem todos vão às festas. É de louvar todos os organismos que fazem festas porque não é fácil organizar uma festa que agrade todos. A Associação Saudades da Terra QuebeQuente é indiscutivelmente a melhor e maior organização na comunidade fazendo duas

so ano após ano, mesmo após se deslocarem de Montreal para Laval. O público continuou a vir em grande grupo. Este grupo associativo mere-



ce muito por tudo o que eles fazem, diretamente e indiretamente tocando a nossa comunidade quando necessitam.

Sábado, 12 de outubro, festejou-se em grande a festa em Honra de São Paulo da Ribeira Quente, e mais uma vez, muitos ficaram admirados, pelo excelente trabalho que foi feito pela organização do evento, começando pela apresentação da sala, mesas preparadas com estilo, todas as cadeiras estavam foradas e decoradas de vermelho.

grandes festas na missão de Nossa Senhora de Fátima, sem esquecer que esta organização é a comissão organizadora da festa do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Montreal, organizando um fim de semana incrível organizando também uma angariação de fundos para esta festa. Através da história desta organização tiveram suces-



A Festa iniciou-se às 20h com a apresentação da equipa organizadora e a equipa que vai servir durante toda a noite. Este ano o presidente da Associação, Roberto Carvalho, iniciou as boas-vindas com toda a sua equipa no palco e ofere-



### CANDIDATA PRESIDENCIAL NOS EUA PROVA QUE NÃO PODE CONFIAR NO FACEBOOK

A campanha de Elizabeth Warren, candidata presidencial às eleições de 2020 nos EUA, partilhou no Facebook um anúncio falso para provar como o Facebook não está preparado para aceitar anúncios de campanhas políticas. "Notícias de última hora: Mark Zuckerberg e o Facebook acabaram de apoiar a re-eleição de Donald Trump. Estão provavelmente chocados e podem pensar 'como pode isto ser verdade?'"

**A VOZ DE PORTUGAL**  
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 16 OCTOBRE 2019 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

cendo um momento de silêncio em honra do 22º aniversário do deslizamento de terras em Ribeira



Quente nos Açores, originado por fortes chuvas, provocando 29 mortos, 3 feridos graves e desalojando 36 famílias. Um dos piores eventos que



aconteceu nesta linda freguesia que chama-se Ribeira Quente, do concelho da Povoação.

Foi servida uma boa entrada variada de petis-



cos, depois trouxeram as boas amêijoas com um excelente molho, sopa, salada, prato principal e a sobremesa.

Podemos notar que os vinhos portugueses são reis aqui, verde, Mateus, branco e tinto, foram

vendidos a ótimo preço. Esta noite memorável brilhou com o seu espetacular efeito visual, graças à decoração do salão, assaz elegante nas suas cores, luz, alegria, boa gente, etc. Tudo a módico preço para esta magnífica festa.

Este ano foi o conjunto "Unique Touch" que deu um espetáculo extraordinário, muito profis-



sional e bem mexido, sem esquecer o DJ Alex Moreira, que marcou muito bem a sua presença até ao fim da noite.

Todos os anos a Associação está sempre atenta a todos que ajudam a associação e que ajudam



a sua terra natal. O convidado de honra foi João Furtado, uma pessoa que ajuda muito a Ribeira Quente. José Furtado e Margarida Amaral são duas pessoas que ajudaram a associação durante muitos anos. O resto, é história, e o domingo serviu certamente de dia de descanso para os organizadores, que trabalharam muito, e talvez até para algumas pessoas que dançaram muito. Pelo que se viu durante a festa, temos a certeza que todos gostaram desta linda noite.

A Associação Saudades da Terra Quebequente agradece a todas as pessoas que se implicaram durante a preparação deste grandioso evento.

**Pelo meu lado, agradeço aos organizadores pelo seu empenho e dedicação durante todos estes anos, e viva a Ribeira Quente!**



Agora mais perto de si!

Consultas presenciais e por telefone



**CARNEIRO:** Carta Dominante: a Estrela, que significa Proteção, Luz. Amor: Cuidado com os amores que só causam sofrimento e dor. Pense mais em si. Saúde: Tenderá a ter dores de cabeça. Vigie a tensão arterial. Dinheiro: Período favorável no que concerne a situação laboral. Poderá vir a receber benefícios. Números da Sorte: 01, 08, 10, 14, 19, 22

**TOURO:** Carta Dominante: Rainha de Copas, que significa Amiga Sincera. Amor: Dedique mais tempo à sua família e à pessoa amada pois eles sentem a sua falta. Saúde: Poderá ser afetado por dores musculares. Dinheiro: este período será caracterizado por dúvidas profissionais que poderão fazê-lo tentar ser mais contido relativamente aos seus gastos. Números da Sorte: 05, 15, 20, 28, 35, 39

**GÉMEOS:** Carta Dominante: O Dependurado, que significa Sacrifício. Amor: Afaste-se da rotina com a pessoa amada. Opte por fazer aquela viagem há muito planeada. Saúde: Atravessa um período regular a este nível, sem sobressaltos nem surpresas. Dinheiro: Poderá, em breve, ver os seus objetivos alcançados. Números da Sorte: 19, 24, 26, 38, 39, 42

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: Valete de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. Amor: Não se deixe levar por pensamentos negativos, melhores tempos virão. Saúde: Fase de fadiga excessiva. Descanse mais. Dinheiro: Não seja demasiado autoconfiante neste domínio, pois as coisas podem não correr como o previsto. Números da Sorte: 03, 09, 15, 18, 27, 29

**LEÃO:** Carta Dominante: o Papa, que significa Sabedoria. Amor: neste momento estará mais confiante e, por isso, encontrará facilmente um clima de equilíbrio nas suas relações. Saúde: Cuidado com a alimentação que faz, opte por alimentos mais saudáveis e menos calóricos. Dinheiro: Boas perspectivas avizinham-se a este nível, por isso defina cuidadosamente os seus objetivos e empenhe-se na sua concretização. Números da Sorte: 18, 25, 29, 33, 36, 39

**VIRGEM:** Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. Amor: A sua facilidade de comunicação e o à-vontade com que aborda as pessoas e as situações traduzem-se num clima tranquilo na vida sentimental. Saúde: Encontra-se num momento favorável, mas em que cometerá alguns excessos. Dinheiro: Aposte na projeção profissional e poderá alcançar os seus objetivos, mas não gaste demasiado. Números da Sorte: 01, 09, 11, 28, 31, 34

**BALANÇA:** Carta Dominante: Rainha de Espadas, que significa Melancolia, Separação. Amor: Surgirão ótimas oportunidades para o compromisso afetivo. Poderá encontrar um novo amor ou solidificar o atual. Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso poderão deixá-lo inquieto, seja mais otimista! Dinheiro: Não confie demasiado nos outros ou poderá sofrer alguns enganos. Números da Sorte: 08, 16, 33, 38, 42, 46

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. Amor: Serão vividos nesta fase muitos momentos de harmonia familiar e sentimental. Saúde: Não apresenta quaisquer motivos de preocupação neste plano. Dinheiro: Dê um passo de cada vez e alcançará os seus objetivos. Números da Sorte: 2, 4, 7, 12, 16, 17

**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: O Eremita, que significa Procura, Solidão. Amor: Uma paixão atual poderá acabar com o passar do tempo, mas não se preocupe pois haverá ótimas novidades a nível afetivo no futuro. Saúde: Gozará de grande vitalidade neste período. Dinheiro: Siga os conselhos de peritos antes de iniciar algum negócio, não se atire de cabeça sem avaliar as consequências. Números da Sorte: 14, 26, 28, 31, 37, 42

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: 3 de Paus, que significa Iniciativa. Amor: Não confunda os seus sentimentos e pense muito bem antes de assumir uma relação. Saúde: A sua alimentação deverá ser um pouco mais equilibrada. Dinheiro: Não se exceda nas suas compras, pois não está no momento indicado para o fazer. Números da Sorte: 13, 19, 24, 29, 35, 36

**AQUÁRIO:** Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio. Amor: Não deixe que a criatividade e a imaginação desapareçam da sua relação afetiva, cultive-as constantemente. Saúde: Poderá sofrer de algumas dores de rins. Dinheiro: É provável que tenha de enfrentar alguns problemas financeiros, mas tudo se resolverá. Números da Sorte: 14, 27, 30, 34, 36, 38

**PEIXES:** Carta Dominante: o Imperador, que significa Concretização. Amor: Visite com maior regularidade os seus familiares mais próximos. Saúde: Poderá sofrer de algumas dores de pernas e musculares. Dinheiro: Cuidado com os gastos inesperados, planeje muito bem as suas despesas. Números da Sorte: 02, 25, 29, 30, 34, 42



## FORTNITE... 'DESAPARECEU'

Fortnite' já é considerado um dos jogos mais populares da atualidade mas está a dar especialmente que falar nesta manhã de segunda-feira, dia 14, devido ao facto de ter (pura e simplesmente) deixado de existir. Sim, o famoso 'battle royale' está a ser alvo de atenções por ser atualmente impossível de jogar por todo o mundo devido ao facto de um buraco negro ter 'engolido' todo o mapa de jogo e jogadores. O motivo prende-se com o encerramento da décima temporada, com um meteoro a ter criado um buraco negro que pode, atualmente, ser visto por todos.

# UMA VERDADEIRA VIAGEM GASTONÓMICA EM BOISBRIAND



TEXTO: SYLVIO MARTINS

**Gil Eanes, João Gonçalves Zarco, Bartolomeu Dias, Pedro Álvares Cabral, Fernão De Magalhães, Gonçalo Velho Cabral, Diogo Cão e Vasco de**

**Gama foram grandes navegadores e a história iniciou-se assim com o nome de Portugal a frente de todos e líderes incontestáveis a navegação através do mundo.**

Hoje em dia Portugal é uma nação orgulhosa da sua história e das suas raízes. Agora os portugueses estão a conquistar o mundo através da gastronomia. Podemos notar que nestes últimos jornais estamos a apresentar grandes restaurantes e chur-



rascarias através de Montreal. Esta semana vamos um bocadinho mais longe, e desta vez vamos à cidade de Boisbriand.

Boisbriand é uma das cidades mais novas desta província e com acessos através de 3 boas auto-estradas 13, 15 e a 640. Podemos também contemplar as lindas paisagens desta cidade e ao mesmo tempo podemos ir ao restaurante Escudo. O nome do restaurante tem um grande significado para nós, portugueses. É a nossa moeda antiga de Portugal mas também é o nome que dignifica o brasão do nosso país e que é representado no logo do restaurante que foi muito bem imaginado.

Está situado no 49 chemin de la Grande Côte bem



pertinho da autoestrada 15 norte. Os proprietários são três irmãos, Jaime Filipe, Pedro Nuno e Victor Hugo. Eles já trabalharam em vários restaurantes através da comunidade tal como o Douro, Moishes, Boca Ibérica, St-Laurent Frappé, Restaurant St-Hubert, Maxi Frite e muito mais. Toda esta experiência deste três homens culminaram neste projeto gastronómico. O restaurante não é grande, há mais ou menos 15 a 20 lugares e em apresentação é realmente um dos mais lindos dos restaurantes portugueses. O mural no fundo do restaurante

foi feito por eles num estilo moderno e a história do fado e o hino nacional em português e francês é realmente uma linda definição da nossa cultura, também podemos observar que através das paredes principais há produtos de todas as qualidades e notámos que há bolsas para senhoras em cortiça



vindas de Portugal. Há também uma faixa azul com pratos tipicamente portugueses e que foram assinados por artistas, escritores famosos que vieram comer no restaurante. Ao canto tem uma decoração que representa azulejos e que dignifica as grandes guerras de Portugal.

Agora, vamos ao mais importante... a ementa e o que lá há no restaurante. Há uma boa variedade de



petiscos, Sumol com certeza, frango muito bem temperada no churrasco, febras, um prato misto com chouriço, frango e costeletas acompanhados por salada e batatas fritas que é um dos melhores pratos para poder saborear um pouco de tudo, e a famosa poutine à portuguesa com frango e chouriço misturado. Há sandes e saladas, achei que a salada foi uma das melhores e que é concebida com queijo fresco e temperada à moda portuguesa. E não devemos esquecer a nossa famosa sobremesa, uma saborosa nata. Todas as receitas e molhos são receitas de família.

**O restaurante está aberto há cinco anos e é uma verdadeira história com muito sucesso para os três proprietários. Parabéns.**





**PROMOVENDO A CULTURA AÇORIANA DESDE 1978**  
23 A 26 DE OUTUBRO 2019

**13ª semana cultural e 41º aniversário**

**PROGRAMA**  
23 a 25 de outubro 2019 – 19 horas

<p><b>QUARTA-FEIRA, 23 DE OUTUBRO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval             <ul style="list-style-type: none"> <li>Mini-concerto</li> </ul> </li> <li>Rancho Folclórico "Ilhas de Encanto"             <ul style="list-style-type: none"> <li>Dança</li> </ul> </li> <li>Exposição de pintura             <ul style="list-style-type: none"> <li>Sob a supervisão de Cândida Martins</li> </ul> </li> </ul>	<p><b>SEXTA-FEIRA, 25 DE OUTUBRO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Exposição de muralismo de Kevin Ledo</li> <li>Apresentação do livro 'História do Clube Desportivo Santa Clara' de João Pacheco de Melo</li> </ul> <p><b>SÁBADO, 26 DE OUTUBRO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jantar de Gala – 41º Aniversário da CAQ             <ul style="list-style-type: none"> <li>Centre Carlton – 18 horas</li> <li>8860, boulevard Langelier</li> <li>Saint-Léonard</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>QUINTA-FEIRA, 24 DE OUTUBRO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lançamento do livro "Irmãos e Irmãs na Coroa. Festas do Espírito Santo no Canadá" de Ilda Januário</li> <li>Grupo "Reviver"             <ul style="list-style-type: none"> <li>Teatro</li> </ul> </li> <li>Exposição de trabalhos artesanais</li> </ul>	<p>Após os eventos da noite, será servida uma amostra da nossa gastronomia típica</p>



**VISION DE L'AVENIR**  
OPTOMÉTRISTES

**Serviço 1 hora**

Exame local  
Aceitamos prescrições exteriores

**LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO**

**50% de desconto** sobre todas as armações na loja, incluindo os óculos de marca (griffés), na compra de lentes com prescrição.

**PRADA D&G DIOR GUCCI**  
VERSACE

Uma equipa de peritos em ótica estão ao seu serviço

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

**1700 Saint-Martin Ouest, Laval**  
Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency  
[www.visiondelavenir.ca](http://www.visiondelavenir.ca)

☎ 438 221 5905    **Astrólogo hindu, espiritual e leitor de mão**    ☎ 438 220 5353

**MESTRE MAHA RISHI**  
**MEDALHADO D'OURO EM ASTROLOGIA**

■ 31 ANOS DE EXPERIÊNCIA ■ DESCENDENTE DE LONGA LINHAGEM DE MESTRES (410 ANOS)

**ESPECIALISTA NO RETORNO DO ENTE QUERIDO!**  
**RESOLVE TODOS OS TIPOS DE PROBLEMAS**

**Nossos serviços especiais**

★ Leitura da mão	★ Remover espíritos malignos	★ Problemas com o tribunal
★ Leitura do rosto	★ Resolve negócios ilegais	★ Dificuldade em ter filhos
★ Leio o horóscopo	★ Feitiços Vodou	★ Problemas de saúde
★ Problema sexual	★ Problemas de dinheiro	★ Problemas de perda de peso
★ Problema de casamento	★ Problemas de emprego	★ Problemas de depressão
★ O retorno do amado	★ Problemas com ciúmes	★ Problemas de Obeyah

**MEDALHA DE OURO EM ASTROLOGIA PROMETE RESOLVER TODOS PROBLEMAS**

**Todas religiões são bem-vindas**

✉ Maharishi041@gmail.com    🏠 2525 ROSEMONT, AO LADO DO JEAN COUTU OU 1555, JEAN-TALON E., (METRO FABRE)



Os últimos dias de campanha eleitoral na semana passada foram marcados por um desentendimento entre o então candidato António Costa pelo PS e um idoso. Na origem do desentendimento esteve uma acusação (falsa) do popular em como o primeiro-ministro estaria de férias na altura dos incêndios de Pedrógão Grande em 2017. O desentendimento foi tal que até já inspirou um jogo que ganhou nos últimos dias contornos virais. De nome 'Afasta o Costa', o jogador controla o segurança do primeiro-ministro e tenta impedi-lo de agredir o idoso. O jogo já está disponível no <https://labs.devmojos.com/games/afasta-o-costa>

# ADEUS AO PARQUE PEDRO DA SILVA



TEXTO: SYLVIO MARTINS

**E**ra uma vez um senhor Pedro da Silva “dit le Portugais” veio ao Canadá para se instalar e ter uma nova vida. Ele foi o famoso carteiro que viajou através do Canadá para levar o correio. Ele foi lindamente dignificado e as comunidades espalhadas no Canadá fizeram grandes homenagens, estátuas, bairros, nome de rua, ou um lindo parque em Laval.

Eu me lembro deste evento como era ontem, estive com o “Maire” de Laval, o sempre bem simpá-

tico Gilles Vaillancourt que inaugurou o parque. Foi um grande evento para a Missão de Nossa Senhora de Fátima em Laval em 2007 e para o padre José V. Arruda. Uma das maiores prendas que a Cidade de Laval e a Comissão Escolar de Laval tinham prestado à comunidade “O que foi dito pelo padre José Vieira Arruda no seu discurso foi feito, para alegria da comunidade portuguesa de Laval.

Já disse muitas vezes o que é escrito fica, o que é assinado é para a vida. Desde a inauguração no sábado, dia 19 de agosto de 2007 até agora todas as pessoas envolvidas já foram embora. O “Maire” Gille Vaillancourt não está mais no poder, o padre José Vieira Arruda não sei onde ele está, disseram-me que ele estava numa igreja no Brasil. As pessoas que estão na direção da Mis-

são de Nossa Senhora de Fátima não estão todos lá e o famoso papel e assinaturas comprovando o entendimento relativo à existência do Parque por 50 anos está em paradeiro desconhecido.

**UMA VENDA GARANTIDA CONNOSCO**  
 FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

## LE DUO RE/MAX

### PODEMOS AJUDAR!

### ESPERAMOS POR SI

**STEVEN ANDRÉ GONÇALVES**  
BCOMM

**DAVIDE FERRARA**

**514 779-7413 ou 514 259-8884**



599 000 \$

Duplex  
5972 Rue Cartier  
Duplex todo renovado com sub-solo acabado em frente de uma escola

# 25049002



899 000 \$

7284 Av. Henri-Julien  
Novo Duplex à venda em Villeray perto do Marché Jean-Talon casa bem mantida com estacionamento atrás da casa

# 16568941



699 000 \$

Triplex  
7557 Rue Rousselot  
Novo Triplex em Villeray com garagem e sub-solo acabado

# 11508108



1 189 000 \$

Maison à étages  
7565 Rue des Écores  
Novo no mercado Bungalow em Villeray 2010 grande casa com 5 quartos e duas garagens

# 14895733

## OS AGENTES DA SUA ZONA



299 000 \$

Maison de plain-pied  
8770 Rue Ducharme  
Bungalow em Laval muito bem renovado numa região bastante tranquila.

# 25460492



449 900 \$

Appartement  
6990 30e Avenue  
Novo no mercado em Rosemont todo moderno de alta qualidade com 3 quartos, garagem interior

# 28001335



Duplex  
5938 Rue Cartier  
Rosemont/La Petite-Patrie (Montréal)

# 12506536



Appartement  
7126 Av. Louis-Hébert  
Grande projeto imobiliário Tivemos a oportunidade de vender 3 lindos condos

# 9073032

# AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY



Foi feita há uma ano uma “PETIÇÃO” com 1250 assinaturas. Será que foi apresentado, não sei. Falei com várias pessoas que estão envolvidas na igreja e todos disseram não fazer nada e esperar. Acho que foi um grande erro. A Voz de Portugal devia ter feita a investigação e apanhar tudo e informar a comunidade do que estava a acontecer. Como eu sempre disse, “sozinho não podemos fazer muitas coisas mas todos juntos podemos fazer mexer todos os pilares dos governos”, é só mexer um pouquinho e ir lá.

Agora já é tarde, o correto foi destruído e agora esta obra que foi feito pela comunidade portuguesa de Laval já não existe. Será que um dia esta Comissão Escolar pode decidir que precisa do estacionamento da Igreja ou mesmo o terreno da igreja? Será que temos toda esta papelada ou estamos em risco de perder a Missão de Nossa Senhora de Fátima?

A Voz de Portugal vai começar a investigar o que aconteceu e vamos informar-vos pouco a pouco o que aconteceu...



LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 16 OCTOBRE 2019 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

**AGÊNCIA ALGARVE**  
681 Jarry Est, Montreal  
Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
4057 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.987.7666

Equinox Outremont 514.849.8591  
Voyage Tagus 514.844.3307

**AGÊNCIAS FUNERÁRIAS**

**Alfred Dallaire MEMORIA**

EDUÍNO MARTINS  
PEDRO ALVES  
514.277.7778  
www.memoria.ca

**ÆTERNA**  
Complexe funéraire • Crématorium  
Funeral Complex • Crematorium

INFORME-SE NOS NOSSOS  
SERVIÇOS DE MONUMENTOS  
STEVEN OU ELIAS  
55 Gince St-Laurent  
514 228.1888  
www.complexeæeterna.com

**MAGNUS POIRIER**

ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

**CONTABILISTA**

**JOEM**  
Comptables

SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

**DENTISTA**

**DR. THUY TRAN**  
8770 Bl. Langelier #212  
Em St-Leonard, H1P3C6  
Tel.: 514.499.1624

**ELETRICIDADE**

**ÉLECTRO LUSO LTÉE**  
225 Gounod  
Tel.: 514.385.1484  
Tel.: 514.385.3541

Solution Atech 514.383.7767  
Força Electric 514.972.0995  
MDS Electrotechnic inc. 450.963.0836

**IMPORTADORES**

**BEIRANOVA FOODS**

IMPORTADORES DE  
PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL  
514.835.8405  
FERNANDO  
514.944.5102  
info@beiranova.ca

**IMPORTADORES**

**Ferma UNIBEL**  
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.  
2615 Place Chassé  
Tel.: 514.845.0164  
www.ferma.ca

**MERCEARIAS**

**Chouricor**  
Joe Melo,  
Carlos Cabral  
e Carlos de Sousa  
A MERCEARIA DAS  
FAMÍLIAS PORTUGUESAS  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

**Marché SÁ Et Fils Inc.**  
4701 St-Urbain, Montreal  
Tel.: 514.842.3373

**Épicerie**  
Cantinho d'Artur

5468 Jean-Talon E., H1S1L6  
Tel.: 438 476-8459

**MONUMENTOS**

**GRANITE LACROIX INC.**  
Construção de monumentos  
1735 des Laurentides  
**450.669.7467**  
www.granitelacroix.com

**NOTÁRIOS**

**MAITRE EDUARDO DIAS**  
4270 St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

**PADARIAS**

**CROQUETTES MAIA PASTELARIA PORTUGUESA**  
2035 Bélanger E., H2G1C1  
438-387-8990

**PEIXARIAS**

São Miguel 514.274.8553  
Waldman 514.849.9696

**RENOVAÇÕES**

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
**TONY**  
Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

**RENOVAÇÕES**

**RLA RÉNOVATION**  
RENOVAÇÃO RESIDENCIAL INTERIOR E EXTERIOR  
RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovation@outlook.com  
Tel.: 514-575-9605

**JES RENOVATIONS JOSÉ SILVA**  
Companhia portuguesa especializada em renovações gerais.  
ORÇAMENTO GRATUITO  
RBQ: 5599469301  
T.: 450-662-0776 ou 514-717-0776

**GILBERTO**  
ESPECIALISTA EM RENOVAÇÕES LIGEIRAS  
Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha, chão de madeira (bois franc), problemas de canalização e esgotos, e muito mais...  
T.: 514.668.6281

**RESTAURANTES**

**MA POULE MOUILLÉE**  
969, Rachel E. Mtl, Qc.  
www.mapoulemouillee.ca  
Tel.: 514.522.5175

**RESTAURANTES**

**CASA DO ALENTEJO**  
5938 St-Hubert (Rosemont)  
Tel.: 514.272.9797

**SEGUROS / FINANCIEROS**

**Desjardins**  
Caixa Portuguesa  
4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

**assure-toi.ca**  
SEGUROS  
- Doença Grave  
- Invalidez  
- Vida  
PLANO POUANÇA  
- Reforma

- Investimentos - REER - CELI  
**Paulo F. Gonçalves**  
Tel.: 514 884.0522

**A VOZ DE PORTUGAL**  
Informe-se sobre os nossos preços A PARTIR DE 20\$ POR SEMANA

**RECEITA DO CHEFE RIBEIRO**

**TÁRTARO DE ATUM COM SALADA DE QUINOA**



Momentos frescos e deliciosos para um refeição especial de tártaro de atum com manga e pimento vermelho. Sirva com a salada de quinoa e tomate cherry. Colorido e arrebatador!

**INGREDIENTES:**  
1 pepino; ½ pimento vermelho; 1 manga; 3 c. sopa azeite; 1 c. chá sumo de lima; 1 c. café mostarda; 1 c. café sal + 1 c. chá; qb mistura de pimentas em moinho; 400 g atum fresco qb cebolinho; 1 c. sobremesa sementes de sésamo Pura Vida; 200 g quinoa; 1 cenoura; 125 g rabanetes; 200 g tomate cherry; 1 emb. rúcula selvagem

**PREPARAÇÃO:** 1. Corte metade do pepino ao meio no sentido do comprimento, retire-lhe a parte central com as grainhas e corte-a em cubos pequenos. Reserve. 2. Corte o resto em rodela finas e reserve. 3. Limpe o pimento das sementes e películas brancas e corte-o em cubos do tamanho dos do pepino. 4. Descasque a manga, corte a polpa em cubos pequenos e reserve-os. 5. Misture o azeite, o sumo da lima, a mostarda, a colher de café de sal e um pouco de pimenta e reserve. 6. Pique o atum com uma faca afiada, coloque-o numa tigela e junte-lhe cebolinho picado, as sementes de sésamo e o molho reservado. Misture, tape com película aderente e leve ao frigorífico 30 minutos. 7. Coza a quinoa com o restante sal 8 a 10 minutos. Retire-a do lume e reserve. 8. Corte a cenoura em cubos pequenos, os rabanetes em rodela finas e o tomate em quartos e misture tudo com a quinoa. 9. Envolve os cubos de pepino e de manga reservados com a mistura de atum. 10. Distribua as rodela de pepino pelos pratos e, com a ajuda de um aro de metal, enforme o tártaro, dispondo-o em seguida sobre as rodela de pepino. Decore com rúcula e sirva com a quinoa.

		5		4	9	3	
7		6		9			
							4
		9		3		1	
	2		5	6		8	
	5		8		3		
9							
				2		8	3
	3	7	9			6	

**A VOZ DE PORTUGAL**  
LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA

**CUPÃO DE ASSINATURA**

Quero ser assinante do Jornal A Voz de Portugal, pelo que agradeço me enviem o jornal.

NOME: \_\_\_\_\_

ENDEREÇO: \_\_\_\_\_ APT.: \_\_\_\_\_

CIDADE/PROVÍNCIA \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Tipo de cartão:  Visa  Mastercard  Amex

#: \_\_\_\_\_ | EXP: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Recortar e enviar para : **A Voz de Portugal**  
4231-B Boul. St Laurent  
Montreal, Qc, H2W 1Z4

\* Preço de assinatura anual: Canadá: 175\$+Tx | EUA: 230\$+Tx | Mundo: 310\$+Tx

**“QUE A RÚSSIA, A CHINA OU NAPOLEÃO AJUDEM A SÍRIA A PROTEGER OS CURDOS”**

Donald Trump defendeu a decisão de retirar as tropas norte-americanas do nordeste da Síria e recuou na promessa feita na semana passada, quando afirmou que “estamos a sair da Síria, mas não abandonamos os curdos”. A julgar pelos tweets que publicou, Trump terá mudado de opinião no decurso da ofensiva turca. “Depois de derrotar 100% o califado do ISIS, eu retirei as nossas tropas da Síria. Deixem a Síria e Assad proteger os curdos e lutar contra a Turquia pelo seu território. Eu disse aos meus generais, ‘porque devemos estar a lutar pela Síria e por Assad para proteger o território do nosso inimigo?’. Quem quiser ajudar a Síria a proteger os curdos, seja a Rússia, a China ou Napoleão Bonaparte, está bom para mim”, escreveu Trump.



JORNAL A VOZ DE PORTUGAL, EDIÇÃO DE 16 DE OUTUBRO DE 2019 | O SEU JORNAL AINDA MAIS ATRAENTE DO QUE NUNCA!

## COLHEITA DE MAÇÃS DO “VAMOS COMER JUNTOS”



MANUEL NEVES

**O** Vamos Comer Juntos, uma das inúmeras atividades da Universidade dos Tempos Livres (UTL), iniciou a sua temporada de atividades, na passada quarta-feira, com a colheita das maçãs, no Mont-Saint Grégoire.

A viagem no autocarro foi simplesmente muito boa com boa gente. Fomos acolhidos no pomar

“Le Verger de la Montagne”, pelas suas funcionárias, que nos iam indicando aonde se encontravam as várias variedades de maçãs e como as apanhar. A que o grupo preferiu foi a “Cortland”, que é a mais doce e a única que não fica acastanhada depois de descascada, a “Spartan”, que é doce, mas meia amarga e a “McIntosh”, com mais sumo e cheia de aroma.

Após a apanha fomos até à Cabana de Açúcar “Le Toit Rouge”, o DJ tem todo o tipo de música portuguesa e como é bom dançarino, dançámos em linha. Desta vez, as cozinheiras e o pessoal

de sala, do Vamos Comer Juntos, descansaram e saborearam uma refeição servida pela equipa do Toit Rouge. O padre Adam veio connosco nes-



ta linda viagem no qual na próxima quarta-feira dar-se-á início das refeições no salão da igreja com o Vamos Comer Juntos.



**IMPORTAÇÃO**  
**ITAL PLUS**  
**IMPORTATIONS INC.**

**Podemos esmagar aqui as suas uvas em utensílios ultra modernos de aço inoxidável**

PRÓXIMO DE SUA CASA, RECEBERÁ QUALIDADE, BOM PREÇO E BOM SERVIÇO

**PARA VOS SERVIR**

ROBERTO E ITALO CARNEVALE • JOSÉ DA COSTA • FRANCO

**TEL.: 514.327.0505**

8785 PASCAL GAGNON, MONTRÉAL • ABERTO 7 DIAS

## EMPREGOS

### PAVÉ BOISBRIAND

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.

Nora: 450-628-5472

### TERRASSEMENT TERRA-NOVA

Empresa em expansão, oferece vários empregos: instalador de "pavé" e parede e operador de escavadora com licença de condução de classe 1 ou 3.

Salário competitivo.

Roberto: 514-992-1586

Precisa-se de homens para trabalhar na limpeza com experiência, de preferência com referência.  
ALTINO BOTELHO: 514-327-5200

Precisa-se de padeiro com experiência para a Padaria Lajeunesse. Muito bom salário.

PATRICIA: 514-814-0362

Precisa-se de um gerente de casa ou governanta para uma casa situada no centro da cidade de Montreal, 17\$/h das 11h às 19h, deve ter uma licença de condução e deve falar inglês. Para mais informações contactar por email: lilasara2015@gmail.com

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução.  
514-242-7649

Companhia especializada em renovações de casa precisa de homens com ou sem experiência, Trabalho durante todo o ano.  
514-952-0004

Precisa-se de padeiro ou assistente padeiro. Com ou sem experiência.

Trabalho durante a noite.

514-844-2169

Precisa-se de empregado de balcão a tempo parcial durante a semana e fins de semana.

Padaria Coimbra: 514-844-0223

## 7 DIFERENÇAS



## NECROLOGIA

### FERNANDO TAVARES

1950-2019



Faleceu em Montreal, sexta-feira, dia 11 de outubro de 2019, com 69 anos de idade, o senhor Fernando Tavares natural de Caboulo, São Miguel, Açores. Deixa na dor sua esposa Rita Couto Tavares, seu filho Richard (Lilia Cruz), sua filha Marlene, netas Vanessa, Ariana e Edwin, irmãos José (Berta) e João (Adelina), irmã Lorena (José Medeiros), cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:

Alfred Dallaire | MEMORIA

1120 Jean-Talon este, Montreal

www.memoria.ca, 514-277-7778

Eduíno Martins

O velório terá lugar no domingo, 20 de outubro de 2019 das 14h às 17h e das 19h às 22h e segunda-feira a partir das 9h. Seguir-se-à o funeral na igreja St Ambrose situada no 1215, Beaubien Est, Montréal, Qc às 11h. Será sepultado no Cemitério St-Elzéar (16, Boul. St-Elzéar, Laval, Qc). A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignarem tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associem na dor. Bem haja.



## NECROLOGIA

### PAULO JORGE JALES GOMES

1975-2019



Faleceu em Montreal, terça-feira, dia 8 de outubro de 2019, com 44 anos de idade, o senhor Paulo Jorge Jales Gomes natural de Vilela do Tâmega, Chaves, Portugal. Deixa na dor sua esposa Janine De Sousa, filhas Vanessa e Cassandra. Seu pai José António (Helena), irmãs Maria José (Alberto) e Fátima. O seu meio-irmão Carlos, cunhados/as Brandon, Jessica, Erica, Teresa e Lucienne (Telmo). Primo Patrick Alturas, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:

Alfred Dallaire | MEMORIA

4231 Boul. St-Laurent, Montreal

www.memoria.ca, 514-277-7778

O funeral teve lugar sábado, 12 de outubro de 2019 às 9h30 na igreja Santa Cruz. O seu corpo será trasladado para Portugal (Vila Real, Chaves). A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associem na dor. Bem haja.



## EMPREGOS

Precisa-se de empregados em "Pavé-uni" com experiência. Salário segundo a experiência.  
Frank: 514-830-8940

Precisa-se de um cozinheiro a tempo inteiro com experiência em cozinha tradicional para o restaurante Porto Mar situado no Velho Montreal.

Sr. Passos  
514-286-5223

### AGOSTINHO DE ARAÚJO BRAGA

1941-2019



É com grande pesar que a família vem por este meio informar o falecimento em Terrebonne (Lachenaie), no passado dia 12 de outubro de 2019, com 78 anos de idade, de Agostinho de Araújo Braga, esposo de Maria Filomena Pereira Medeiros, natural da Maia, Ribeira Grande, São Miguel, Açores. Ele deixa na dor sua esposa Maria Filomena Pereira Medeiros, os/as filhos/as Graça Braga (Fabio Martins), Ricardo Braga (Catarina Oliveira Raposo), Sandra Braga (Maxime Chaurrette), Pedro Tavares (Sandra Isidoro), Zélia Tavares (Giovanni Verrechia) e José Tavares (Cindy Pacheco), os/as netos/as Jason, Matthew, Brandon, Leah, Jayden, Jessenia, Helena, Victoria e Isaac, os cunhados Fernando Medeiros (Maria da Estrela) e Luís Medeiros (Graça Pereira), assim como sobrinhos/as, primos/as, restantes familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:

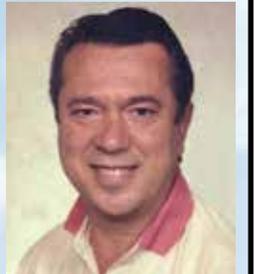
MAGNUS POIRIER Inc

6520 Rue Saint-Denis, Montreal

Tel.: 514-727-2847 www.magnuspoirier.com

António Rodrigues, cell. 514-918-1848

O velório tem lugar hoje, quarta-feira 16 de outubro de 2019, das 17h às 21h. A missa de corpo presente terá lugar amanhã, quinta-feira dia 17 de outubro de 2019, às 10h00 na Igreja Santa Cruz, 60 Rue Rachel Ouest, Montréal. Será sepultado no Cemitério Le Repos Saint-François d'Assise. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associem neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Haja.



## EMPREGOS

Precisa-se de homem para ajudante para instalação de alumínio. Tel: 514-362-1300

Jardim de infância "Garderie" está à procura de um cozinheiro para fazer almoço, refeição ligeira para 70 crianças e um pouco de limpeza.  
514-729-3336

Procura-se profissional para fazer sapatos sob medida, para trabalhar na vila de Québec, numa empresa reconhecida na área. Os candidatos devem ter experiência e saber falar inglês ou francês.

Contactar Sandra: 514-999-0801  
ou por email sandra@marchildon.com



Em comunicado, a CPL, que esteve reunida em assembleia-geral, "registra o facto de o SEAL [Sindicato dos Estivadores e Atividade Logística] não ter optado desta vez pelo recurso à greve para discussão dos diferendos que afirma ainda se manterem por solucionar". Além disso, continua a comunidade portuária, é "positivo" o facto de o Porto de Lisboa, desde o princípio do ano, não ter sido objeto de qualquer paralisação. "Para a revitalização e crescimento do Porto de Lisboa, há tanto desejados, é imprescindível um duradouro clima de paz social, dando estabilidade aos utilizadores do porto", lê-se no comunicado.

# NOVO GOVERNO É DE "CONTINUIDADE DAQUILO QUE FOI A GOVERNAÇÃO ANTERIOR"

**H**á novas entradas no Governo: Ana Mendes Godinho, sai do Turismo para Segurança Social e substitui Vieira da Silva. Maria do Céu Albuquerque entra para a Agricultura e substitui Capoulas dos Santos. Alexandra Leitão (secretária de Estado da Educação) é promovida a ministra



numa pasta nova: Modernização do Estado e da Administração Pública. Outra pasta nova no Executivo é a da Coesão Territorial que ficará entregue a Ana Abrunhosa, até agora presidente da CCDR Centro. Outro dos ministros novos é Ricardo Serrão Santos, novo ministro do Mar.

Ao todo são quatro estreias absolutas: além dos ministros do Mar, Agricultura e Coesão, entra ainda uma cara nova, o secretário de Estado da Presidência do Conselho de Ministros, André Caldas, que foi chefe de gabinete de Mário Centeno nas Finanças.

Quanto a promoções a ministras, há apenas as de Ana Mendes Godinho e Alexandra Leitão. No Governo vão manter-se a ministra da Justiça, Francisca Van Dunem, o ministro das Finanças, Mário Centeno, o ministro da Educação Tiago Brandão Rodrigues, a ministra da Presidência Mariana Vieira da Silva, a ministro dos Negócios Estrangeiros Augusto Santos Silva, João Gomes Cravinho fica novamente com a Defesa, Marta Temido na Saúde, Pedro Siza Vieira na Economia, Eduardo Cabrita na Administração Interna, Nelson de Souza fica no Planeamento, Matos Fernandes fica no Ambiente e Ação Climática (o ministério muda de nome) e Pedro Nuno Santos nas Infraestruturas.

António Costa quis deixar o assunto encerrado antes de partir para Bruxelas, para o Conselho Europeu de quinta e sexta-feira. A tomada de posse ficará para o início da próxima semana.

## A LISTA COMPLETA:

**Primeiro-Ministro** – António Costa;  
**Ministro de Estado, da Economia e da Transição Digital** – Pedro Siza Vieira;  
**Ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros** – Augusto Santos Silva;  
**Ministra de Estado e da Presidência** – Mariana Vieira da Silva;  
**Ministro de Estado e das Finanças** – Mário Centeno;  
**Ministro da Defesa Nacional** – João Gomes Cravinho;  
**Ministro da Administração Interna** – Eduardo Cabrita;  
**Ministra da Justiça** – Francisca Van Dunem;  
**Ministra da Modernização do Estado e da Administração Pública** – Alexandra Leitão;  
**Ministro do Planeamento** – Nelson de Souza;  
**Ministra da Cultura** – Graça Fonseca;  
**Ministro da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior** – Manuel Heitor;  
**Ministro da Educação** – Tiago Brandão Rodrigues;  
**Ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social** – Ana Mendes Godinho;  
**Ministro da Saúde** – Marta Temido;  
**Ministro do Ambiente e da Ação Climática** – João Pedro Matos Fernandes;  
**Ministro das Infraestruturas e da Habitação** – Pedro Nuno Santos;  
**Ministra da Coesão Territorial** – Ana Abrunhosa;  
**Ministra da Agricultura** – Maria do Céu Albuquerque;  
**Ministro do Mar** – Ricardo Serrão Santos;  
**Secretário de Estado dos Assuntos Parlamentares** – Duarte Cordeiro;  
**Secretário de Estado Adjunto do Primeiro-Ministro** – Tiago Antunes;  
**Secretário de Estado da Presidência do Conselho de Ministros** – André Moz Caldas.

Marché Général

# Piayza (1986) inc.

Sabor e Dureza

**AZORES**

Edward Barber's

**O Sole Mio**

ZINFANDEL

**SANTA CLARA**

Zinfandela

**VITTORIA**

MOSTO FRESCO MONDIALE FRESCO

GARANTIDO 100%

**ENTREGA GRATUITA\***

**CONTACTE DOMENICO**

**MOSTO CLÁSSICO | GRAPPOLO D'ORO**

8555 JEANNE MANCE, MONTREAL, QC, H2P 2S7

Tel.: 514 271.0873

\*Compra minima requerida.



## BRUXELAS FAZ ULTIMATO A BORIS: TEM DE CEDER OU NÃO HÁ ACORDO NA CIMEIRA

A União Europeia fez um ultimato ao primeiro-ministro britânico relativamente a um possível acordo para o Brexit. O The Times adianta que Bruxelas já avisou Boris Johnson de que terá de fazer cedências até à meia-noite desta quarta-feira ou não haverá um acordo para o Brexit na cimeira da União Europeia desta semana. O ultimato feito por Michel Barnier, o principal negociador da União Europeia, surgiu durante uma reunião entre os ministros dos Negócios Estrangeiros do bloco europeu. A questão das Ilhas do Canal continua a ser o obstáculo a um acordo entre Bruxelas e Londres. O Reino Unido tem até ao dia 31 deste mês para chegar a um acordo quanto à saída da União Europeia.

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 16 OCTOBRE 2019 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

# O QUE É O PATRIMÓNIO CULTURAL?



CREUSA  
RAPOSO

**A** palavra **pa-**  
**trímónio** tem  
**origem** no **la-**  
**tim:** **patrimonium.**

“Pater” significa pai e “monium” significa herança e/ou condição. É necessário ter em atenção que o “pai” não se refere ao progenitor em si, mas sim à autoridade familiar com função e ordem política, ou seja, o paterfamilias: chefe de família romano. Traduzindo à letra designa a herança deixada pelo pai soberano, ou seja, designa os bens ou conjunto de bens, de natureza material ou imaterial, de reconhecido interesse cultural, histórico, ambiental, entre outros; para determinada comunidade, região, cidade ou país.

Desta forma Património Cultural entende-se como o conjunto de

-se em património cultural material e imaterial. O património cultural material designa os bens que representam o testemunho cultural de forma materializada (palpável), enquanto o património cultural imaterial indica a herança intangível que representa uma determinada manifestação cultural.

Por sua vez o património cultural material fragmenta-se em imóvel e móvel. O património cultural imóvel abrange os monumentos (obras de arquitectura, incluindo as instalações ou elementos decorativos que fazem parte integrante destas obras, bem como as obras de escultura ou de pintura monumental); conjuntos (agrupamentos arquitectónicos urbanos ou rurais) e sítios (obras do homem ou obras conjuntas do homem e da natureza, espaços suficientemente característicos e homogéneos).

Por fim o património cultural mó-

Cultura.

As actividades culturais procuram a salvaguarda do Património Cultural, o estímulo da criação, a preservação das entidades que trabalham em prol da cultura e tradições orais, assim como a promoção dos livros e da leitura. É neste sentido que surge o Património Mundial ou da Humanidade reconhecidos pela UNESCO.

Alguns dos exemplos mais famosos são as Pirâmides de Gizé no Egipto (arredores da cidade do Cairo, onde ficava a antiga cidade de Mênfis, e é uma construção de 2500 a. C. da qual o sítio arqueológico é

Império Romano).

Em Portugal temos o Convento de Cristo em Tomar (construído entre os séculos XII e XV foi desenhado originalmente como símbolo da Reconquista Cristã, mas acabou por representar a abertura de Portugal a outras civilizações); o Mosteiro dos Jerónimos em Belém (a sua construção teve início em 1502 e exemplifica a arte portuguesa no seu esplendor) e o Centro Histórico de Angra do Heroísmo nos Açores, como exemplo.

Desde o século XV a cidade de Angra do Heroísmo foi um porto obrigatório até ao surgimento do



*Balho de folclore açoriano em Vila Franca do Campo, São Miguel-Açores. Fonte: Câmara Municipal de Vila Franca do Campo, 2018.*

bens, manifestações populares, cultos, tradições e costumes de uma determinada comunidade.

De acordo com a sua particularidade e significativa forma de expressão cultural, os bens são classificados de forma a determinar a sua salvaguarda e preservação com o objectivo de assegurar a identidade, preservar a memória e transmitir o passado às gerações futuras.

“O Património Cultural de um povo compreende as obras dos seus artistas, arquitectos, músicos, escritores e sábios, assim como as criações anónimas, surgidas da alma popular, e o conjunto de valores que dão sentido à vida, quer dizer, as obras materiais e imateriais que expressam a criatividade desse povo: a língua, os ritos, as crenças, os lugares e monumentos históricos, a literatura, as obras de arte e os arquivos e bibliotecas.” (UNESCO. Conferência Mundial sobre Património Cultural, México, 1982)

O património cultural subdivide-

vel aponta para os bens culturais possíveis de serem deslocados, como escultura, pintura, ourivesaria, vestuário, mobiliário, cerâmica, achados arqueológicos, documentos, livros, fotografias, entre outros.

*Cómoda francesa de 1725/30. Carvalho, mármore e bronze dou-*



*rado. RISD Museum em Providence, EUA. Fonte: Fotografia de Creusa Raposo, 2019.*

Quando abordamos as questões patrimoniais é imprescindível mencionar uma entidade que se dedica à preservação da memória e da identidade colectiva, conhecida como UNESCO: Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e



*Igreja da Sé de Angra do Heroísmo, Terceira-Açores. Fonte: Fotografia de Creusa Raposo, 2014.*

composto pelas pirâmides, a Grande Esfinge, cemitérios e vila operária); o Taj Mahal na Índia (mausoléu na cidade de Agra que foi edificado no século XVII pelo imperador Shah Jahan em memória da sua esposa favorita); a Acrópole de Atenas na Grécia (cidade alta para protecção contra os invasores e sede administrativa, civil e religiosa, construída cerca de 450 a. C. sob a administração do estadista Péricles) ou o Centro Histórico de Roma em Itália (fundada em 753 a. C. e capital do

barco a vapor no século XIX. As fortificações de São Sebastião e São João Baptista, com vários séculos, são exemplos únicos de arquitectura militar açoriana. Angra do Heroísmo é igualmente sede de Diocese nos Açores, a qual inclui a totalidade do arquipélago. A riqueza da sua história e património edificado levou a que a Zona Central da Cidade de Angra do Heroísmo fosse classificada como Património Mundial pela UNESCO a 7 de Dezembro de 1983.



**CONCEPTION OLIVEIRA**  
R.B.Q. 5661-4647-01





**RENOVAÇÕES GERAL**  
**CASA DE BANHO E COZINHA**  
**GRANITO E QUARTZO**  
**ANTÓNIO OLIVEIRA: 514 952.0004**  
renovationconceptionoliveira.com



**O PIOR CONFIMA-SE: PSG REVELA TEMPO DE PARAGEM DE NEYMAR**

O Paris Saint-Germain confirmou que Neymar irá estar quatro semanas de baixa depois da lesão muscular que sofreu no jogo de preparação entre o Brasil e a Nigéria em Singapura. O avançado da seleção canarinha teve de se retirar do relvado, aos 12 minutos, segundos depois de se agarrar com dores à perna esquerda. "Realizou-se uma ressonância magnética a Neymar que confirmou uma lesão de grau 2 nos isquiotibiais na perna esquerda. O prazo de baixa será de quatro semanas dependendo da sua evolução", revelou em comunicado o Paris Saint-Germain.

JORNAL A VOZ DE PORTUGAL, EDIÇÃO DE 16 DE OUTUBRO DE 2019 | O SEU JORNAL AINDA MAIS ATRAENTE DO QUE NUNCA!

# F1: VALTTERI BOTTAS VENCE NO JAPÃO E A MERCEDES É CAMPEÃ DOS CONSTRUTORES DE 2019

TEXTO: HÉLDER DIAS

**V**altteri Bottas venceu o Grande Prémio do Japão depois de uma largada verdadeiramente fantástica em Suzuka, deixando para trás a dupla da Ferrari que largava na primeira fila da grelha de

partida - chegada e tudo isto percorrendo as 52 voltas e não as 53 (erro de contagem) ao receber a bandeira quadriculada com mais de 11 segundos à frente do pole Sebastian Vettel. Esta foi a terceira vitória de Valtteri Bottas na temporada, uma vez o finlandês não ter subido à mais alta marcha do pódio desde o GP do Azerbaijão.

Sebastian Vettel depois de ter efetuado uma péssima largada, juntou a sua má sorte à movimentação do carro antes das luzes vermelhas serem apagadas, levando os comissários da prova a uma investigação e os quais decidiram pela não

uma possível ultrapassagem. O pentacampeão completou o pódio na terceira posição. Depois da investigação efectuada pelos comissários após a corrida estes mesmos deliberaram uma punição dupla de quinze segundos ao piloto da Ferrari uma pelo acidente com Verstappen outra por pilotar um carro danificado, caindo para o sétimo lugar na corrida e Daniel Ricciardo da Renault em sexto lugar. A equipa chegou com vantagem de 162 pontos para a Ferrari em Suzuka e precisava de uma diferença de 14 pontos em relação ao seu rival para garantir o campeonato dos construtores de 2019. Próximo encontro dentro de duas semanas no Grande Prémio do México.

## RESULTADOS FINAIS

1-Valtteri Bottas (Mercedes); 2-Sebastian Vettel (Ferrari); 3-Lewis Hamilton (Mercedes); 4-Alexander Albon (Red Bull/Honda) 5-Carlos Sainz Jr. (McLaren/Renault) 6-Daniel Ricciardo (Renault) 7-Charles Leclerc (Ferrari); 8-Pierre Gasly (Toro Rosso/Honda); 9-Sergio Pérez (Racing Point/Mercedes); 10-Nico Hülkenberg (Renault); 11-Lance Stroll (Racing Point / Mercedes).

APURAMENTO Euro 2020							
GRUPO B	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Ucrânia	19	7	6	1	0	15	2
2-Portugal	11	6	3	2	1	14	6
3-Sérvia	10	6	3	1	2	12	13
4-Luxemburgo	4	6	1	1	4	5	11
5-Lituânia	1	7	0	1	6	5	19

2019/10/11 Ucrânia 2-0 Lituânia  
Portugal 3-0 Luxemburgo  
2019/10/14 Ucrânia 2-1 Portugal  
Lituânia 1-2 Sérvia

## TAÇA DE PORTUGAL 3ª ELIMINATÓRIA

2019/10/17	FC Alverca 15:45 Sporting
2019/10/18	CD Cova Piedade 15:30 Benfica
2019/10/19	Pevidém SC 10:00 Belenenses SAD Amora FC 10:00 AD Sanjoanense FC Penafiel 11:00 Gil Vicente Feirense 12:00 CD Tondela SC Coimbrões 13:45 FC Porto Leça FC 15:45 SC Braga
2019/10/20	GS Loures 10:00 Benf. Castelo Branco Académico de Viseu 10:00 Real SC Leixões 10:00 SC Praiense Juv. Pedras Salgadas 10:00 RD Águeda Casa Pia 10:00 FC Vizela Olimpico Montijo 10:00 Anadia FC Arouca 10:00 Merelinense Vit. Sernache 10:00 Sertanense SC Espinho 10:00 Vilafranquense Farense 10:00 CD Aves Condeixa 10:00 Rio Ave Águias do Moradal 10:00 V. Setúbal GD Chaves 10:00 Boavista Fábril Barreiro 10:00 Moreirense Lusitânia de Lourosa 10:00 FC Famalicão Académica OAF 10:00 Portimonense Louletano 10:00 Paços de Ferreira CD Mafra 10:00 Fafe Marinhense 10:00 CD Fátima Valadares Gaia 10:00 Canelas 2010 Varzim 10:00 Estoril Praia Sintra Football 10:00 V. Guimarães Beira-Mar 10:00 Marítimo AD Oliveirense 10:00 Santa Clara

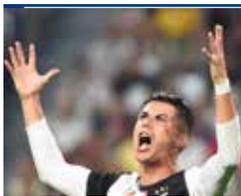


aplicação de uma penalidade, em contrapartida Bottas largou muito bem e já era o primeiro antes mesmo da primeira curva. Bottas e a Mercedes controlaram toda a corrida e isto com a estratégia ideal de duas paragens, enquanto Vettel foi o primeiro dos líderes a trocar de pneus. Bottas foi uma volta depois, deixando Lewis Hamilton na pista para uma estratégia de uma paragem no entanto, a degradação dos seus pneus foi além da esperada, forçando-o a mais um outro pit stop. Hamilton recebeu a quadriculada 11 segundos atrás de Vettel. Vettel fez a sua segunda paragem na 32ª volta, enquanto Bottas permaneceu na pista por mais algumas. Mas a vantagem do finlandês era mais que suficiente para que ele saísse das boxes na liderança. Hamilton fez o seu segundo pitstop faltando 10 voltas para o fim da corrida, e atacou Vettel nas últimas voltas, mas sem conseguir aproximação suficiente pra tentar



## CLASSIFICAÇÃO DO PRINCIPAIS CAMPEONATOS

ESPAÑA LIGA BBVA						INGLATERRA PREMIER LEAGUE						ITÁLIA SERIE A						FRANÇA LIGUE 1						LIGA DO BRASIL BRASILEIRÃO SERIE A					
	P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D
1-Real Madrid	18	8	5	3	0	1-Liverpool	24	8	8	0	0	1-Juventus	19	7	6	1	0	1-Paris SG	21	9	7	0	2	1-Flamengo	58	25	18	4	3
2-Barcelona	16	8	5	1	2	2-Manchester City	16	8	5	1	2	2-Internazionale	18	7	6	0	1	2-Nantes	19	9	6	1	2	2-Palmeiras	50	25	14	8	3
3-Atlético Madrid	15	8	4	3	1	3-Arsenal	15	8	4	3	1	3-Atalanta	16	7	5	1	1	3-Angers	16	9	5	1	3	3-Santos	48	25	14	6	5
4-Granada	14	8	4	2	2	4-Leicester City	14	8	4	2	2	4-Napoli	13	7	4	1	2	4-Bordeaux	15	9	4	3	2	4-Corinthians	43	25	11	10	4
5-Sevilla	13	8	4	1	3	5-Chelsea	14	8	4	2	2	5-Roma	12	7	3	3	1	5-Lille	15	9	4	3	2	5-São Paulo	43	25	11	10	4
6-Real Sociedad	13	8	4	1	3	6-Crystal Palace	14	8	4	2	2	6-Lazio	11	7	3	2	2	6-Stade de Reims	14	9	4	2	3	6-Grêmio	41	25	11	8	6
7-Valencia	12	8	3	3	2	7-Burnley	12	8	3	3	2	7-Cagliari	11	7	3	2	2	7-Montpellier	14	9	4	2	3	7-Internacional	39	25	11	6	8
8-Athletic	12	8	3	3	2	8-West Ham	12	8	3	3	2	8-Fiorentina	11	7	3	2	2	8-Nice	13	9	4	1	4	8-Bahia	38	25	10	8	7
9-Levante	11	8	3	2	3	9-Tottenham	11	8	3	2	3	9-Torino	10	7	3	1	3	9-Marseille	13	9	3	4	2	9-Goias	36	25	11	3	11
10-Osasuna	11	8	2	5	1	10-Bournemouth	11	8	3	2	3	10-Milan	9	7	3	0	4	10-Rennes	12	9	3	3	3	10-A. Paranaense	35	25	10	5	10
11-Villarreal	11	8	3	2	3	11-Wolverhampton	10	8	2	4	2	11-Bologna	9	7	2	3	2	11-Amiens	11	9	3	2	4	11-Atlético Mineiro	31	25	9	4	
12-Getafe	10	8	2	4	2	12-Man. United	9	8	2	3	3	12-Hellas Verona	9	7	2	3	2	12-Brest	11	9	2	5	2	12-Vasco	31	25	8	7	10
13-Valladolid	10	8	2	4	2	13-Sheffield United	9	8	2	3		13-Parma	9	7	3	0	4	13-Saint-Étienne	11	9	3	2	4	13-Botafogo	30	25	9	3	13
14-Eibar	9	8	2	3	3	14-B&H Albion	9	8	2	3	3	14-Udinese	7	7	2	1	4	14-Lyon	9	9	2	3	4	14-Fluminense	29	25	8	5	12
15-Real Betis	9	8	2	3	3	15-Aston Villa	8	8	2	2	4	15-Sassuolo	6	6	2	0	4	15-Nimes	9	9	2	3	4	15-Fortaleza	28	25	8	4	13
16-Celta de Vigo	9	8	2	3	3	16-Newcastle	8	8	2	2	4	16-Lecce	6	7	2	0	5	16-Monaco	9	9	2	3	4	16-Ceará	26	25	7	5	13
17-Alavés	8	8	2	2	4	17-Southampton	7	8	2	1	5	17-Brescia	6	6	2	0	4	17-Strasbourg	9	9	2	3	4	17-CSA	25	25	6	7	12
18-Mallorca	7	8	2	1	5	18-Everton	7	8	2	1	5	18-SPAL 2013	6	7	2	0	5	18-Toulouse	9	9	2	3	4	18-Cruzeiro	22	25	4	10	11
19-Espanyol	5	8	1	2	5	19-Norwich City	6	8	2	0	6	19-Genoa	5	7	1	2	4	19-Dijon	8	9	2	2	5	19-Avaí	17	25	3	8	14
20-Leganés	2	8	0	2	6	20-Watford	3	8	0	3	5	20-Sampdoria	3	7	1	0	6	20-Metz	8	9	2	2	5	20-Chapecoense	16	25	3	7	15



**DIRETOR DESPORTIVO DA JUVE ABORDA POSSÍVEL RETIRADA DE CR7**  
Cristiano Ronaldo chegou à Juventus protagonizando uma das transferências mais mediáticas em que chegou do Real Madrid. Com contrato válido até junho de 2022, o avançado da Vecchia Signora já deixou nas mais recentes entrevistas que a porta está aberta à saída. Longe de querer imaginar esse cenário, Fabio Paratici, diretor desportivo bianconero, descartou prontamente a retirada do craque português daqui a um ano. "Absolutamente não. Ele está muito concentrado nos seus objetivos pessoais e do clube. Nós temos um contrato: ele está muito feliz na Juventus e nós estamos muito felizes com ele", assumiu Paratici, em declarações reproduzidas pelo diário Tuttosport.

LE JOURNAL "LA VOIX DU PORTUGAL", ÉDITION DU MERCREDI, LE 16 OCTOBRE 2019 | LE JOURNAL ENCORE PLUS ATTRAYANT QUE JAMAIS !

# TRAUMATISMO UCRANIANO

**T**erminou a luta pelo primeiro lugar no Grupo B. A derrota de Portugal na Ucrânia (2x1) deitou por terra um dos grandes objetivos da Seleção portuguesa para esta fase de qualificação para o Campeonato da Europa de 2020.

Uma entrada em falso no primeiro tempo, marcada por dois períodos negros para a linha defensiva lusa, em que dois erros resultaram em dois golos da Ucrânia, complicou a missão para a segunda parte, onde Portugal foi efetivamente melhor, mas não conseguiu vencer em Kiev.

## ERROS DEFENSIVOS (A)NORMAIS

Depois do triunfo caseiro frente ao Luxemburgo (3x0), Fernando Santos promoveu algumas alterações: na estrutura e na forma. Félix e Bruno Fernandes foram relegados para o banco e o

logo aos seis minutos, para adiantar a turma de Shevchenko no marcador e Yarmolenko dilatou a vantagem, aos 27', assistido primorosamente por Mykolenko, num lance em que a defesa portuguesa ficou muito mal na fotografia.

O cinismo ucraniano contrastava com a displância lusitana. Portugal acabou a primeira parte com mais posse de bola, teve mais oportunidades de golo, mas pecou muito em termos de finalização e na consistência das suas ações.

Na tentativa de mudar o rumo dos acontecimentos, Fernando Santos lançou Félix para o lugar do apagado Gonçalo Guedes no arranque do segundo tempo. E depois Bruno Fernandes para a posição de Moutinho.

## CR700 INSUFICIENTE...



sistema «híbrido», como gosta de lhe chamar o Engenheiro, passou do 4x4x2 para o 4x3x3, pelo menos até aos 32 minutos, altura em que o selecionador gritou para os seus jogadores a pedir o ajuste.

E porquê ao minuto 32? Simples. É que Portugal não entrou nada bem no jogo, teve muitas dificuldades na ligação entre setores e somou erros defensivos muito bem aproveitados pelo adversário.

Yaremchuk beneficiou uma defesa incompleta de Rui Patrício após cabeceamento de Kryvtsov,

Antes disso, CR7 já tinha obrigado Pyatov a duas excelentes defesas.

Em superioridade numérica, o conjunto português empurrou os ucranianos para a sua zona defensiva e o golo do empate só não chegou por manifesta infelicidade.

Pyatov tirou o golo a Ronaldo, e depois a Pepe, aos 90+2, e Danilo viu o seu remate esbarrar com estrondo na barra da baliza ucraniana, aos 90+3'.

Com este resultado, a Ucrânia carimba o apuramento no primeiro lugar do Grupo B, enquanto que Portugal vai lutar pelo segundo lugar nas duas últimas jornadas desta fase de qualificação.

## LIGA NOS

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Famalicão	19	7	6	1	0	16	7
2-FC Porto	18	7	6	0	1	16	4
3-Benfica	18	7	6	0	1	16	3
4-V. Guimarães	12	7	3	3	1	12	8
5-Sporting	11	7	3	2	2	11	9
6-Boavista	11	7	2	5	0	6	4
7-Santa Clara	11	7	3	2	2	4	4
8-Rio Ave	10	7	3	1	3	13	10
9-CD Tondela	9	7	2	3	2	9	9
10-Marítimo	8	7	2	2	3	10	13
11-SC Braga	8	7	2	2	3	8	11
12-Moreirense	7	7	2	1	4	7	9
13-V. Setúbal	7	7	1	4	2	1	5
14-Gil Vicente	6	7	1	3	3	3	8
15-Portimonense	5	7	1	2	4	5	9
16-Belenenses	5	7	1	2	4	4	9
17-P. Ferreira	4	7	1	1	5	5	14
18-CD Aves	3	7	1	0	6	9	19

7ª JORNADA	8ª JORNADA
Boavista 0-0 CD Tondela	25/10 Paços de Ferreira 15:30 Rio Ave
Marítimo 2-1 Moreirense	26/10 Gil Vicente 10:30 Portimonense
Benfica 1-0 V. Setúbal	Belenenses SAD 10:30 CD Aves
FC Famalicão 3-1 Belenenses SAD	V. Setúbal 13:00 Marítimo
V. Guimarães 1-0 Paços de Ferreira	Moreirense 15:30 Boavista
Santa Clara 1-0 Gil Vicente	27/10 CD Tondela 10:00 Benfica
Portimonense 0-1 SC Braga	FC Porto 12:30 FC Famalicão
Rio Ave 0-1 FC Porto	Sporting 15:00 V. Guimarães
CD Aves 0-1 Sporting	28/10 SC Braga 15:15 Santa Clara

LEDMAN LIGAPRO	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Nacional	17	7	5	2	0	14	5
2-SC Covilhã	15	6	5	0	1	13	6
3-Farense	15	7	5	0	2	12	6
4-Leixões	14	7	4	2	1	11	8
5-GD Chaves	12	7	4	0	3	10	10
6-Estoril Praia	12	7	4	0	3	12	9
7-Académico de Viseu	9	6	2	3	1	4	3
8-Feirense	9	6	2	3	1	7	5
9-FC Penafiel	9	6	3	0	3	9	8
10-CD Mafra	8	6	2	2	2	7	7
11-Académica OAF	8	7	2	2	3	7	8
12-Benfica B	7	7	2	1	4	4	10
13-Varzim	6	6	1	3	2	5	7
14-FC Porto B	6	7	1	3	3	6	10
15-Vilafranquense	6	7	2	0	5	9	14
16-CD Cova Piedade	6	7	2	0	5	7	12
17-UD Oliveirense	5	7	1	2	4	6	9
18-Casa Pia	4	7	1	1	5	4	10

6ª JORNADA	7ª JORNADA
UD Oliveirense 0-0 FC Porto B	26/10 FC Penafiel 6:00 Académica OAF
Nacional 2-1 FC Penafiel	FC Porto B 10:00 Vilafranquense
Académico de Viseu 1-0 Farense	Benfica B 10:00 Nacional
GD Chaves 2-3 SC Covilhã	Casa Pia 12:15 Académico de Viseu
Leixões 1-0 Benfica B	Feirense 12:15 CD Mafra
CD Cova Piedade 0-1 Casa Pia	27/10 SC Covilhã 6:15 CD Cova Piedade
CD Mafra 1-1 Varzim	Varzim 10:00 GD Chaves
Vilafranquense 1-4 Estoril Praia	Farense 10:00 Leixões
Académica OAF 1-1 Feirense	Estoril Praia 10:00 UD Oliveirense

## TAÇA DA LIGA FASE DE GRUPOS

GRUPO A	J	P	GRUPO B	J	P
1-SC Braga	2	6	1-V. Setúbal	1	1
2-Paços de Ferreira	2	4	2-SC Covilhã	1	1
3-Marítimo	2	1	3-Benfica	1	1
4-FC Penafiel	2	0	4-V. Guimarães	1	1

GRUPO C	J	P	GRUPO D	J	P
1-Portimonense	2	4	1-FC Porto	1	3
2-Rio Ave	2	4	2-GD Chaves	1	3
3-Sporting	1	0	3-Casa Pia	0	0
4-Gil Vicente	1	0	4-Santa Clara	2	0

# UEFA CHAMPIONS LEAGUE

GRUPO A	J	P	GRUPO B	J	P	GRUPO C	J	P	GRUPO D	J	P
1-Paris SG	2	6	1-Bayern München	2	6	1-Manchester City	2	6	1-Juventus	2	4
2-Club Brugge	2	2	2-Crvena Zvezda	2	3	2-Dinamo Zagreb	2	3	2-Atlético Madrid	2	4
3-Galatasaray	2	1	3-Tottenham	2	1	3-Shakhtar Donetsk	2	3	3-Lokomotiv	2	3
4-Real Madrid	2	1	4-Olympiacos	2	1	4-Atalanta	2	0	4-Bayer Leverkusen	2	0

GRUPO E	J	P	GRUPO F	J	P	GRUPO G	J	P	GRUPO H	J	P
1-Napoli	2	4	1-Borussia Dortmund	2	4	1-Zenit	2	4	1-Ajax	2	6
2-Liverpool	2	3	2-Barcelona	2	4	2-Lyon	2	4	2-Valencia	2	3
3-Red Bull Salzburg	2	3	3-Slavia Praha	2	1	3-RB Leipzig	2	3	3-Chelsea	2	3
4-Genk	2	1	4-Internazionale	2	1	4-Benfica	2	0	4-Lille	2	0

## MAJOR LEAGUE SOCCER PLAY-OFF

19/10	Atlanta United	13:00	NE Revolution
	Seattle Sounders	15:30	FC Dallas
	Toronto FC	18:00	DC United
	Real Salt Lake	22:00	Portland Timbers
20/10	Philadelphia Union	15:00	NY Red Bulls
	Minnesota United	20:30	LA Galaxy



## EUPIAS PORTUGUESAS NA LIGA EUROPA

GRP.D	SPORTING 2-1 LASK LINZ
GRP.F	V. GUIMARÃES 0-1 EINTRACHT FRANKFURT
GRP.G	FEYENOORD 2-0 FC PORTO
GRP.K	SC BRAGA 2-2 SLOVAN BRATISLAVA

**ITÁLIA NÃO TIRA O 'PÉ DO ACCELERADOR' E HUMILHA LIECHTENSTEIN**

Apesar de já ter o apuramento para o Campeonato da Europa de 2020 garantido, fruto da vitória sobre a Grécia, no passado sábado, a seleção italiana não tirou o 'pé do acelerador' e somou novo triunfo, desta feita na visita ao Liechtenstein, por categóricos 5-0. O primeiro golo da partida surgiu logo aos dois minutos, quando Federico Bernardeschi, a passe de Cristiano Biraghi, colocou a bola no fundo das redes à guarda de Benjamin Buchel. Já bem perto do apito final, foi a vez de Andrea Belotti (bis), Alessio Romagnoli e Stephan El Shaarawy deixarem a sua marca no Rheinpark Stadion, em Vaduz, e sentenciar o resultado final.



JORNAL A VOZ DE PORTUGAL, EDIÇÃO DE 16 DE OUTUBRO DE 2019 | O SEU JORNAL AINDA MAIS ATRAENTE DO QUE NUNCA!

## 6º TORNEIO DE GOLFE EM MEMÓRIA DO JOVEM MATTHEW SALSA

**E**m 2012 faleceu um jovem da nossa comunidade, um jovem que estava na flor da idade jogando golfe em Rosemère.

Para continuar a sua memória, os seus pais criaram uma fundação para ajudar jovens a continuarem os seus sonhos no golfe. Em seis anos conseguiram angariar mais de 475 000\$.

E, este ano, tiveram um ano sensacional com mais de 180 golfistas e para o jantar 330 pessoas vieram apoiar esta linda causa de ajuda aos jovens.

Segunda-feira 9 de setembro foi, mais uma vez,



um grande evento para amigos e simpatizantes que vieram apoiar este evento, e com um resultado sensacional, uma angariação de fundos que resultou muito bem, 135 000\$, que será distribuído à Sun Youth, a organização Junior Golfing Québec e outras organizações que ajudam a nossa juventude.



Parabéns a esta linda iniciativa e que continuem por muitos anos a ajudar os nossos jovens a conseguir os seus sonhos desportivos.



**Nous rendons la vie plus abordable pour les familles de la classe moyenne**

**Un gouvernement libéral :**

- ✓ baissera l'impôt de la classe moyenne;
- ✓ offrira plus d'aide pour permettre à la famille moyenne d'économiser jusqu'à 600 dollars par année;
- ✓ mettra plus d'argent dans les poches des aînés;
- ✓ réduira de 25 % les frais de téléphonie cellulaire.

**CHOISIR D'AVANCER**

Autorisée par l'agent enregistré pour le Parti libéral du Canada.

